

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Handbok för installation, användning och underhåll**

Spisfläkt

**Betjenings- og installationsvejledning**

Emhætte

FTU 3807 I XS 77H

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS	4
CARACTERÍSTICAS	5
INSTALACIÓN	7
USO	11
MANTENIMIENTO	12

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES	15
CARACTERÍSTICAS	16
INSTALAÇÃO	18
UTILIZAÇÃO	22
MANUTENÇÃO	23

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	26
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	27
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	29
ΧΡΗΣΗ	33
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	34

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	37
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	38
УСТАНОВКА	40
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	44
УХОД	45

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES	48
EIGENSCHAPPEN	49
INSTALLATIE	51
GEBRUIK	55
ONDERHOUD	56

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	59
EGENSKAPER	60
INSTALLATION	62
ANVÄNDING	66
UNDERHÅLL	67

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER	70
APPARATBESKRIVELSE	71
INSTALLATION	73
BRUG	77
VEDLIGEHOLDELSE	78

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN


- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren a los párrafos huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.

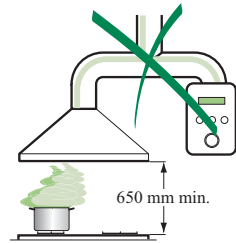
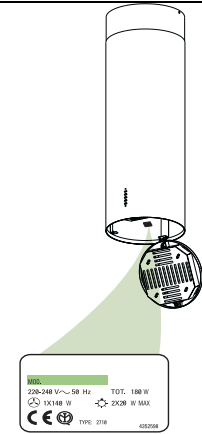
USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No preparar alimentos flambé debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.

MANTENIMIENTO

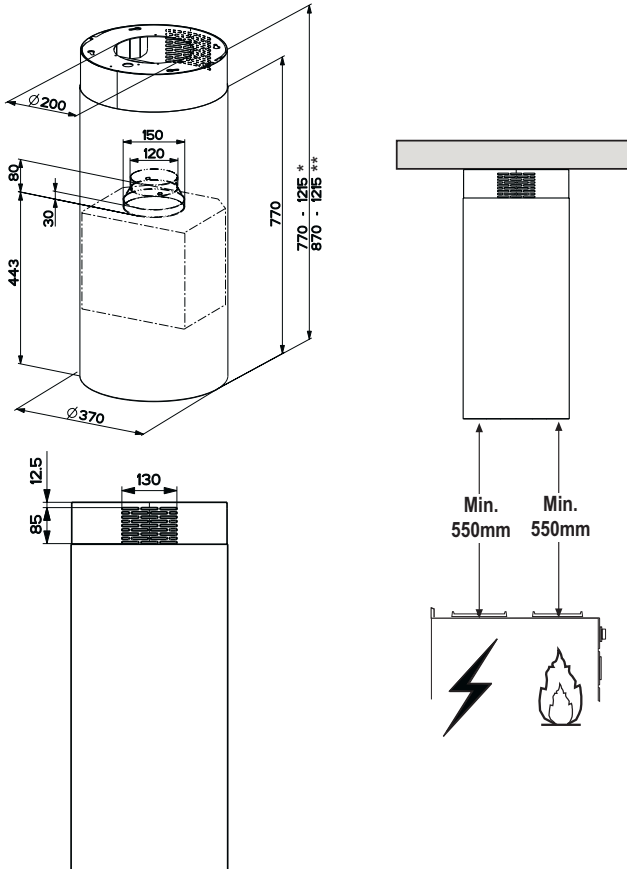
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

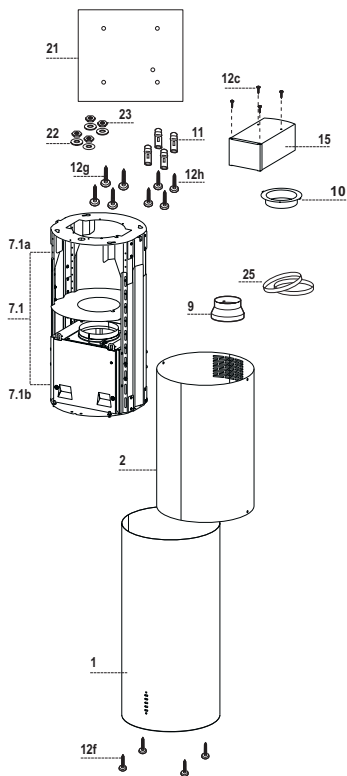


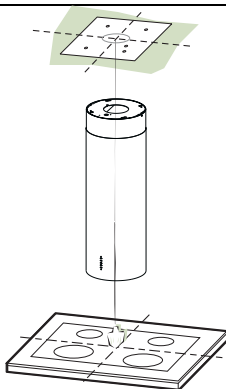
* Dimensiones de la campana en versión aspirante.

** Dimensiones de la campana en versión filtrante.

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana completo de: Mandos, Iluminación, Filtros, Chimenea Inferior
2	1	Chimenea superior
7.1	1	Armazón telescópico completo de Aspirador, formado por:
7.1a	1	Armazón superior
7.1b	1	Armazón inferior
9	1	Arandela de reducción \varnothing 150-120 mm
10	1	Arandela \varnothing 120 mm
15	1	Empalme Salida Aire Filtrante
25		Fajillas (no incluido)
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos \varnothing 10
12c	4	Tomillos 2,9 x 6,5
12f	4	Tomillos M6 x 15
12g	4	Tomillos M6 x 80
12h	4	Tomillos 5,2 x 70
21	1	Máscara
22	4	Arandelas \varnothing 6,4
23	4	Tuercas M6
Cant.		Documentación
1		Manual instrucciones





Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

TALADRADO CIELORRASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
 - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
 - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: \varnothing 10 mm (insertar rápidamente los Tacos **11** en dotación).
 - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
 - Repisa de madera: \varnothing 7 mm.
 - Paso del cable eléctrico de alimentación: \varnothing 10 mm.
 - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
 - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
 - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
 - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
 - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

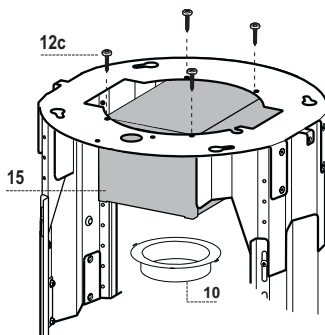
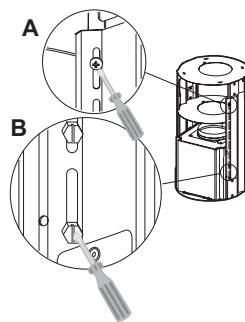
PREPARACIÓN DEL ARMAZON PARA LA CONEXION FILTRANTE

En el caso de que se instale la campana en versión filtrante hace falta predisponer en el armazón todos los empalmes necesarios para tal versión. Para facilitar la instalación de los particulares para la versión filtrante, es necesario alargar el armazón, Proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los dos tornillos que sujetan la chimenea superior **2.1** al armazón y sacar la chimenea.
- Destornillar los cuatro tornillos de seguridad situados en la parte superior de la zona de separación del armazón. (A)
- Destornillar los ocho tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón. (B)

Instalación de los componentes para la versión filtrante:

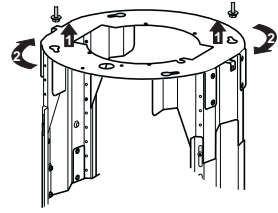
- Fijar el empalme filtrante **15** a la parte superior del armazón utilizando los 4 tornillos **12c** en dotación.
- Enganchar con un movimiento rotativo la arandela (Ø120) **10** a la parte inferior del empalme filtrante **15**.
- Insertar la arandela de reducción **9** sobre la salida del aspirador.
- A este punto es necesario conectar las dos arandelas con un tubo, para calcular la altura del tubo hace falta calcular la altura de la campana (mm) y quitarle 615 mm. ($H_{\text{tubo}} = H_{\text{campana}} - 615$).
- Alargar el armazón hasta que permita la inserción del tubo y volver a colocarlo bloqueando el tubo entre las dos arandelas. Controlar si la altura del armazón es la adecuada a la altura deseada de la campana ($H_{\text{armazón}} = H_{\text{campana}} - 184$). Regular la altura deseada del armazón y volver a colocar los tornillos anteriormente quitados. Para garantizar una mayor estabilidad al armazón volver a colocar los cuatro tornillos de seguridad en el último agujero disponible.
- Sujetar el tubo con las fajas **25** en dotación.



ATENCIÓN: Sólo para la Versión filtrante quitar la etiqueta adhesiva de los ojales en la chimenea superior!

FIJACION ARMAZON

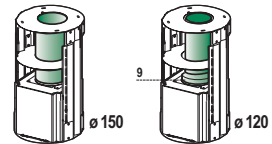
- Levantar el armazón teniendo cuidado de que el índice puesto sobre la lámina de éste se encuentre en la parte anterior.
- Encajar los ojales del armazón en los dos tornillos colocados anteriormente en el techo y girar hasta el centro del ojal de regulación.
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de atornillar definitivamente los tornillos es posible efectuar regulaciones girando el armazón, teniendo cuidado que los tornillos no se salgan de la sede del ojal de regulación.
- El fijado del armazón tiene que ser seguro en relación sea al peso de la Campana sea a los movimientos causados por ocasionales empujones laterales al aparato una vez montado. A fijado realizado controlar por lo tanto que la base sea estable aunque el armazón sea sometido a flexiones.
- En todos los casos en que el Techo no fuera suficientemente robusto en el punto de suspensión, el instalador tendrá que proveer a robustecerlo con oportunas láminas y contraplacas ancladas a partes estructuralmente resistentes.



Conexiones Salida del Aire Versión Aspirante

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

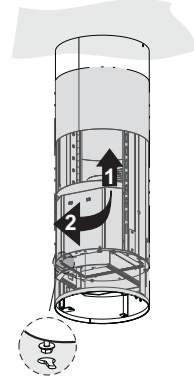
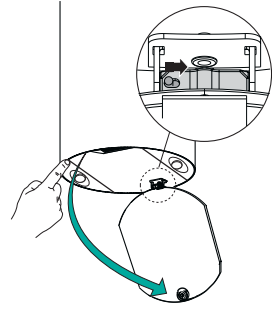
- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas **25** (no incluido).
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



Montaje Chimenea y Sujeción Cuerpo Campana

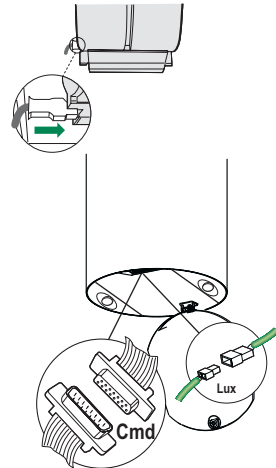
Es necesario girar la chimenea hacia arriba con los ojales hacia arriba en caso de instalación de la campana en versión filtrante, viceversa, con los ojales hacia abajo en caso de instalación en versión aspirante.

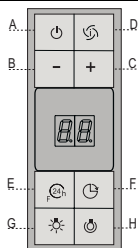
- Meter desde abajo hacia arriba la Chimenea superior y sujetarla en la parte superior al armazón con los 2 Tornillos quitados precedentemente, teniendo cuidado, en caso de instalación filtrante de que los ojales de la chimenea se encuentren en correspondencia de la salida del empalme filtrante **15**.
- Abrir el grupo de iluminación tirando de él sobre la adecuada marca, desengancharlo del cuerpo de la campana deslizando el perno de sujeción.
- Sacar el Filtro Antigrasa, empujándolo hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Quitar los eventuales Filtros Antiolor al Carbón activado.
- Predisponer la sujeción del cuerpo de la campana al armazón atornillando los 4 Tornillos **12f** en las sedes adecuadas. Dejar por lo menos 4-5 mm de espacio entre la cabeza del tornillo y la lámina del armazón.
- Enganchar el cuerpo de la campana al armazón y girar hacia la izquierda hasta el fondo, proceder enseguida al bloqueo de los tornillos para evitar una caída accidental del cuerpo de la campana.



Conexión eléctrica

- Conectar la Campana a la alimentación de la Red interponiendo un Interruptor bipolar con abertura de los contactos de al menos 3 mm.
- Cerciorarse que el conector del Cable de acometida esté insertado correctamente en la toma del aspirador.
- Conectar los conectores de los Mandos **Cmd**.
- Conectar los conectores de los Focos **Lux**.
- En la Versión Filtrante montar el Filtro Antiolor al Carbón activado.
- Volver a colocar el Filtro Antigrasa y sucesivamente el panel aspirante.





CUADRO DE MANDOS

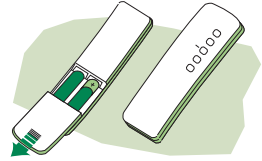
Tecla	Función	Display
A	Enciende y apaga el motor de aspiración a la última velocidad utilizada.	Visualiza la velocidad elegida
B	Disminuye la velocidad de ejercicio.	
C	Aumenta la velocidad de ejercicio.	
D	Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad incluso con el motor apagado, dicha velocidad está temporizada a 10 minutos, al final de los cuales el sistema vuelve a la velocidad anteriormente seleccionada. Adecuada para hacer frente a emisiones máximas de vapores y humos de cocción.	Visualiza HI y el punto que está situado abajo a la derecha relampaguea una vez al segundo.
E	Activa el motor a una velocidad que permite una aspiración de 100 m ³ /h durante 10 minutos cada hora, pasados los diez minutos, el motor se apaga. Con la alarma filtros en curso, apretando la tecla durante unos 3 segundos, se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles solo con el motor apagado.	Visualiza 24 , y el punto que está situado abajo a la derecha mientras el motor está funcionando. Una vez terminada el proceso, apaga la señal anteriormente visualizada: FF señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma se pone en funcionamiento solo al cabo de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana. EF señala la necesidad de sustituir los filtros al carbón activado y que hay que lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma se pone en función al cabo de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
F	Activa el apagado automático retardado de 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Se puede activar desde cualquier posición, se desactiva apretando la tecla o apagando el motor.	Visualiza alternativamente la velocidad de ejercicio y el tiempo que falta para que se apague la campana. El punto que está situado abajo a la derecha relampaguea.
G	Enciende y apaga la instalación de la iluminación.	
H	Enciende y apaga la instalación de la iluminación a intensidad reducida.	

MANTENIMIENTO

MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

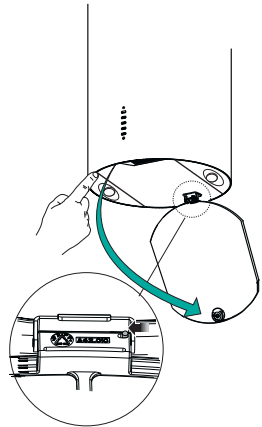
El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



Limpeza de los Confort Panel

- Abrir el Confort Panel tirando de él.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar sustancias abrasivas.
- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .



Filtros antigrasa metálicos

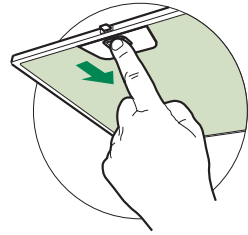
Es necesario lavarlos cuando en el display aparecen las letras **FF** ó por lo menos cada dos meses, ó con mayor frecuencia si el uso de la campana es muy intenso. Se pueden lavar en el lavavajillas.

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración. Desactivar la función 24 horas si estuviera activada.
- Apretar la tecla **E** hasta que se apague el display.

Limpeza de los filtros

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros uno a la vez, apretándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Lavar los filtros sin doblarlos, dejando que se sequen bien antes de volver a montarlos (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Volver a colocarlos prestando atención a que las manillas queden hacia la parte exterior.
- Volver a cerrar el confort panel.



Filtro antiolor al carbón activo (Versión filtrante)

- No se puede lavar y no se puede regenerar. Hay que sustituirlo cuando en el display aparezcan las letras **EF** ó por lo menos cada cuatro meses.

Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señal de alarma de saturación de los filtros se activa en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Desenchufar la campana.
- Volver a establecer la conexión teniendo apretada la tecla **B**
- Soltando la tecla, en el display aparecen dos rectángulos que rotan.
- **En tres segundos** apretar la tecla **B** hasta que aparezca la confirmación en el display:
 - 2 relampagueos **EF**- Alarma saturación filtro al carbón activado **ACTIVADO**
 - 1 relampagueo **EF**-Alarma saturación filtro al carbón activado **DESACTIVADO**

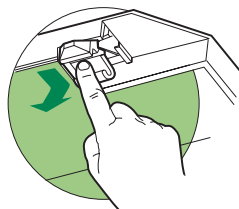
SUSTITUCION DEL FILTRO ANTIOLOR AL CARBON ACTIVADO

Reset señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración. Desactivar la función 24 horas si estuviera activada.
- Apretar la tecla E hasta que se apague el display.

Sustitución de los filtros

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activo saturado desenganchándolo.
- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Volver a colocar los filtros metálicos antigrasa.
- Cerrar el confort panel.

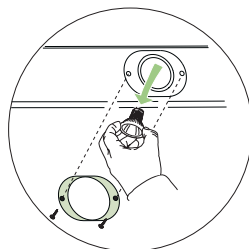


Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.



CONSELHOS E SUGESTÕES

△ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

INSTALAÇÃO


- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo.

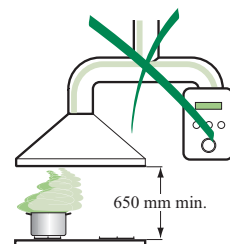
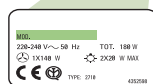
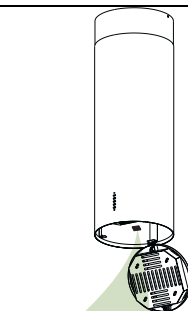
USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.

MANUTENÇÃO

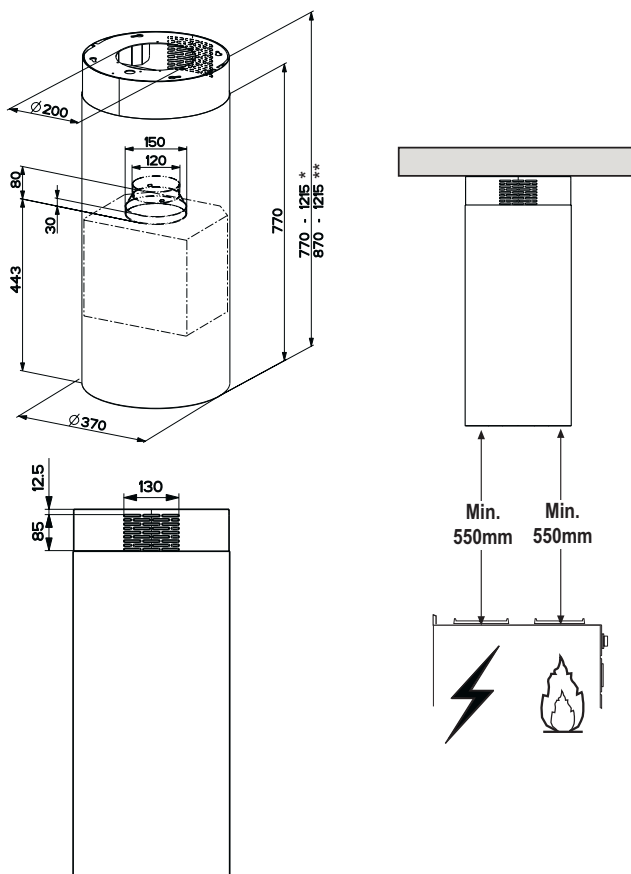
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.



CARACTERÍSTICAS

Dimensões

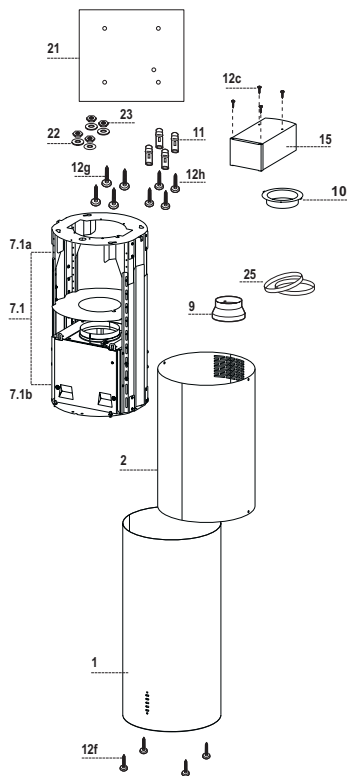


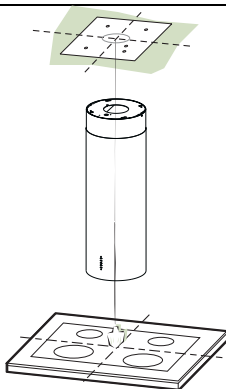
* Dimensões para exaustor na versão aspirante.

** Dimensões para exaustor na versão filtrante.

Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, luz, filtros e chaminé inferior
2	1	Chaminé superior
7.1	1	Armação telescópica com aspirador, composta de:
7.1a	1	Armação superior
7.1b	1	Armação inferior
9	1	Flange de redução ϕ 150-120 mm
10	1	Flange de ϕ 120 mm
15	1	Conexão da saída filtrante
25		Braçadeiras para tubos (não incluído)
Ref.	Qtd.	Componentes de instalação
11	4	Buchas de ϕ 10
12c	4	Parafusos 2,9 x 6,5
12f	4	Parafusos M6 x 15
12g	4	Parafusos M6 x 80
12h	4	Parafusos 5,2 x 70
21	1	Molde de furação
22	4	Anilhas de ϕ 6,4
23	4	Porcas M6
Qtd.	Documentação	
1	Manual de Instruções	





Perfuração do tecto/prateleira e fixação da armação

PERFURAÇÃO DO TECTO/PRATELEIRA

- Com a ajuda de um fio de prumo, marque no Tecto/Prateleira de suporte o ponto de projecção do centro da placa do fogão.
- Apoie o gabarito de perfuração **21**, que acompanha o aparelho, no tecto/prateleira de modo a fazer com que o centro deste coincida com o centro projectado e alinhando os eixos do gabarito com os eixos da placa do fogão.
- Marque os centros dos furos do gabarito.
- Fure os pontos marcados:
 - Tecto de betão maciço: de acordo com as buchas para betão utilizadas.
 - Tecto de tijolo perfurado, com espessura resistente de 20 mm: \varnothing 10 mm (introduza imediatamente as buchas **11** fornecidas juntamente com o aparelho).
 - Tecto de traves de madeira: de acordo com os parafusos para madeira utilizados.
 - Prateleira de madeira: \varnothing 7 mm.
 - Passagem do fio eléctrico de alimentação: \varnothing 10 mm.
 - Saída de ar (versão aspirante): de acordo com o diâmetro da ligação à tubagem de evacuação exterior.
- Enrosque dois parafusos, cruzando-os e deixando-os a 4-5 mm de distância do tecto:
 - para betão maciço, buchas para betão (não fornecidas com o aparelho).
 - para tijolos ocos com espessura resistente, de cerca de 20 mm, Parafusos **12h**, fornecidos com o aparelho.
 - para traves de madeira, 4 parafusos para madeira (não fornecidos com o aparelho).
 - para prateleira de madeira, 4 parafusos **12g** (M6 x 80) com anilhas **22** e porcas **23** (fornecidas com o aparelho).

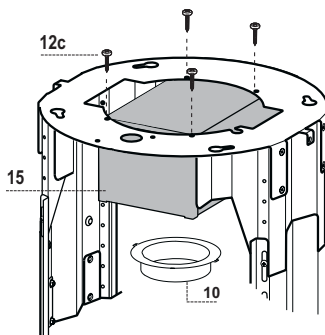
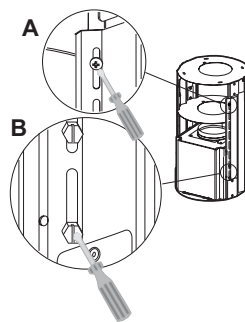
PREPARAÇÃO DA ARMAÇÃO PARA A CONEXÃO FILTRANTE

No caso de se instalar o exaustor na versão filtrante, é necessário preparar na armação todas as conexões necessárias para esta versão. Para facilitar a instalação dos componentes específicos para a versão filtrante, é necessário alongar a armação. Proceda assim:

- Desaperte os dois parafusos que estão a fixar a chaminé superior **2.1** à armação, e tire a chaminé.
- Desaperte os quatro parafusos de segurança aplicados em cima, na zona de separação da armação. (A)
- Desaperte os oito parafusos métricos que estão a unir as duas colunas, situados de ambos os lados da armação. (B)

Instalação dos componentes para a versão filtrante:

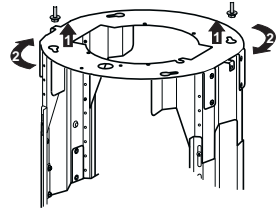
- Fixe a conexão filtrante **15** na parte superior da armação, utilizando os 4 parafusos **12c** incluídos nos acessórios.
- Fixe a flange, com movimento rotativo ($\phi 120$) **10**, à parte inferior da conexão filtrante **15**.
- Encaixe a flange de redução **9** na saída do aspirador.
- Nesta altura, é necessário ligar as duas flanges com um tubo. Para calcular a altura do tubo, é necessário fazer o cálculo estimativo da altura do exaustor (mm) e subtrair a esse valor 615 mm. ($H_{\text{tubo}} = H_{\text{exaustor}} - 615$).
- Estique a armação de modo a permitir a inserção do tubo e reposicione-a, fixando o tubo entre as duas flanges. Verifique se a altura da armação é adequada à altura do exaustor desejada ($H_{\text{armação}} = H_{\text{exaustor}} - 184$). Ajuste a altura da armação desejada e aperte de novo os parafusos tirados anteriormente. Para garantir maior estabilidade da armação, aperte os quatro parafusos de segurança no último furo disponível.
- Fixe o tubo com as braçadeiras próprias, **25**, incluídas nos acessórios.



ATENÇÃO!: Apenas na versão filtrante, remova a etiqueta adesiva dos orifícios oblongos da chaminé superior!

FIXAÇÃO DA ARMAÇÃO

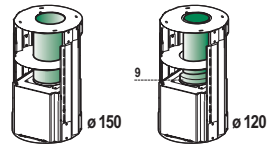
- Levante a armação, prestando atenção ao indicador sobre a placa da armação, que tem de estar na parte anterior.
- Enfie os orifícios oblongos da armação nos dois parafusos aplicados anteriormente no tecto e rode até ao centro do orifício oval de regulação.
- Aperte os dois parafusos e enrosque os outros dois incluídos nos acessórios; antes de apertar os parafusos definitivamente, é possível fazer pequenos ajustes rodando a armação, mas prestando atenção para impedir que os parafusos saiam do orifício de ajuste, oval.
- A fixação da armação deve ficar bem firme, quer atendendo ao peso do exaustor, quer atendendo à possibilidade de solicitações provocadas por empurrões laterais ocasionais no aparelho montado. Concluída a fixação, verifique se a base se mantém estável mesmo quando a armação é solicitada à flexão.
- Em todos os casos em que o tecto não for suficientemente robusto no ponto de suspensão, o instalador deverá torná-lo seguro utilizando chapas e contra-chapas adequadas, fixadas em partes estruturalmente resistentes.



SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 150$ ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

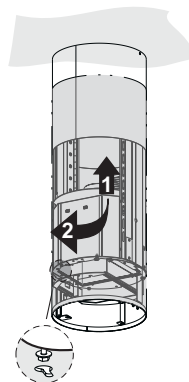
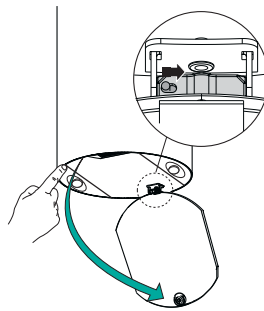
- Para a ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras para tubo **25** (não incluído).
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.



Montagem da chaminé e fixação do corpo do exaustor

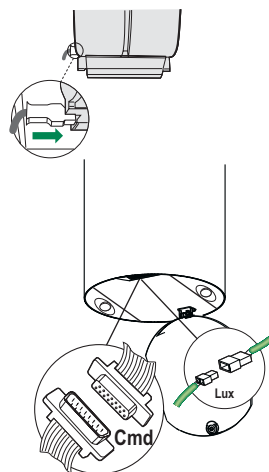
Se o exaustor for instalado na versão filtrante, a chaminé deverá ser montada com os orifícios ovais para cima. Se a instalação for feita na versão aspirante, os orifícios ovais deverão ficar para baixo.

- Introduza a chaminé superior de baixo para cima e fixe-a à armação, na parte superior, com os 2 parafusos tirados anteriormente, prestando atenção para, no caso da instalação ser feita na versão filtrante, os orifícios ovais da chaminé ficarem na posição correspondente à saída da conexão filtrante **15**.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio e desprendendo-o do corpo do exaustor, deslizando com o pino de fixação próprio.
- Tire o filtro antigordura, empurrando-o em direcção à parte posterior do grupo, ao mesmo tempo que o puxa para baixo.
- Tire os filtros anti-cheiros, de carvão activo, se disponíveis.
- Prepare as coisas para fazer a fixação do corpo do exaustor à armação, enroscando os 4 parafusos **12f** nas respectivas sedes. Deixe, pelo menos, um espaço de 4-5 mm entre a cabeça do parafuso e a placa da armação.
- Fixe o corpo do exaustor à armação e rode o mais possível para a esquerda. Aperte imediatamente os parafusos para evitar a queda accidental do corpo do exaustor.

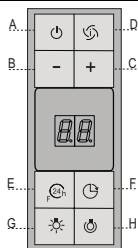


Ligação eléctrica

- Ligue o exaustor à rede eléctrica, colocando, entre a fonte de corrente e o aparelho, um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Assegure-se de que o conector do cabo de alimentação está bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue os conectores dos comandos **Cmd**.
- Ligue os conectores dos focos **Lux**.
- Para a versão filtrante, monte o filtro anti-cheiros de carvão activo.
- Monte de novo o filtro antigordura e, em seguida, o painel aspirante.



UTILIZAÇÃO



Quadro de comandos

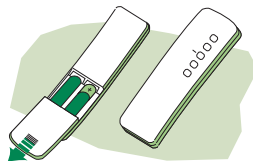
Tecla	Função	Display
A	Liga e desliga o motor de aspiração com a última velocidade utilizada.	Mostra a velocidade definida
B	Diminui a velocidade de funcionamento.	
C	Aumenta a velocidade de funcionamento.	
D	Activa a velocidade intensa a partir de qualquer velocidade de funcionamento, mesmo se o motor estiver desligado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 10 minutos. Decorrido este lapso de tempo o aparelho volta a funcionar com a velocidade anteriormente definida. Indicada para condições de emissão máxima de fumos de cozedura.	Exibe a inscrição HI e o ponto inferior direito pisca uma vez por segundo.
E	Activa o motor com uma velocidade de permite aspirar 100 m ³ /h durante 10 minutos, hora a hora. No fim, o motor desliga-se. Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Exibe o valor 24 e o ponto inferior direito pisca, enquanto o motor está em funcionamento Concluído o processo, desactiva a indicação exibida anteriormente: FF indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. EF indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura também se devem lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.
F	Activa o processo automático de desactivação retardada de 30'. Indicado para completar a eliminação de cheiros residuais. Activável de qualquer posição, desactiva-se pressionando a tecla ou desligando o motor.	Mostra, alternadamente, a velocidade de funcionamento e o tempo que falta para o exaustor se desligar. O ponto inferior direito pisca.
G	Liga e desliga o sistema de iluminação.	
H	Liga e desliga o sistema de iluminação com menor intensidade.	

MANUTENÇÃO

CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

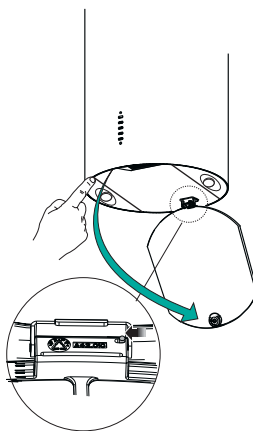
É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



Limpeza dos painéis Confort

- Abra o painel Confort puxando-o.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- O painel confort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe-o exteriormente com um pano húmido e detergente líquido neutro, ou utilizando os toalhetes Clin & Clin Faber.
- Limpe-o também por dentro com um pano húmido e detergente neutro; não utilize panos ou esponjas molhadas, nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Terminada a operação, prenda de novo o painel à estrutura do exaustor e feche-o.



Filtros metálicos antigordura

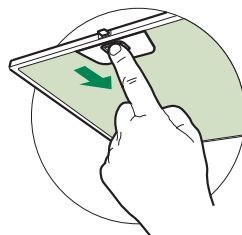
Também podem ser lavados na máquina de lavar louça. Precisam de ser lavados quando aparecer escrito no display **FF** ou, pelo menos, cerca de 2 em 2 meses de utilização. Para uma utilização muito intensa terão de ser lavados com maior frequência.

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração e, no caso da função 24h estar activada, desactive-a agora.
- Carregue no botão **E** até o display desligar.

Limpeza dos filtros

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros, um de cada vez, empurrando-os em direcção à retaguarda do grupo ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se pode verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Monte-os de novo, tendo o cuidado de manter a pega virada para a parte visível exterior.
- Feche o painel Comfort.



Filtros anti-cheiros de carvão activo (Versão Filtrante)

- Não podem ser lavados e não são regeneráveis. Têm de ser substituídos quando aparecer escrito no display **EF** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização de alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do aparelho ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
- Repor a ligação, mantendo premida a tecla **B**.
- Soltando a tecla, aparecem dois rectângulos em rotação no display.
- Prima, **no prazo de 3 segundos**, a tecla **B**, até aparecer a confirmação no display:
 - 2 sinais intermitentes da inscrição **EF** - Alarme de saturação do filtro anti-cheiros de carvão activo, **ACTIVADO**
 - 1 sinal intermitente de **EF** - Alarme de saturação do filtro de carvão activo **DESACTIVADO**;

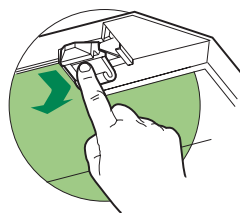
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-CHEIROS DE CARVÃO ACTIVO

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração e, no caso da função 24h estar activada, desactive-a agora.
- Carregue no botão **E** até o display desligar.

Substituição do filtro

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Tire o filtro anti-cheiros de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche o painel Comfort.

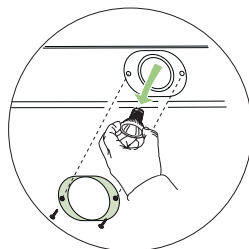


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogéneo de 20 W

- Tire os 2 parafusos que fixam o suporte de iluminação e extraia-o do exaustor.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Reinstale o suporte fixando-o com os dois parafusos tirados na operação anterior.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

△ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ


- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα.

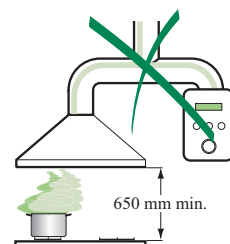
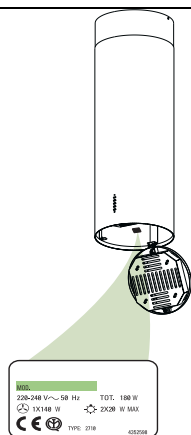
ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

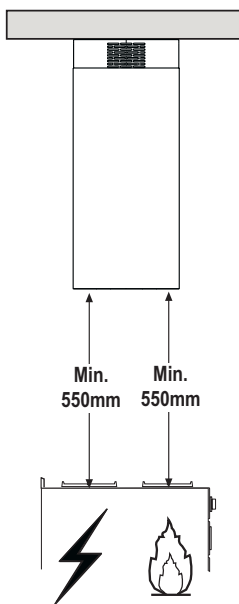
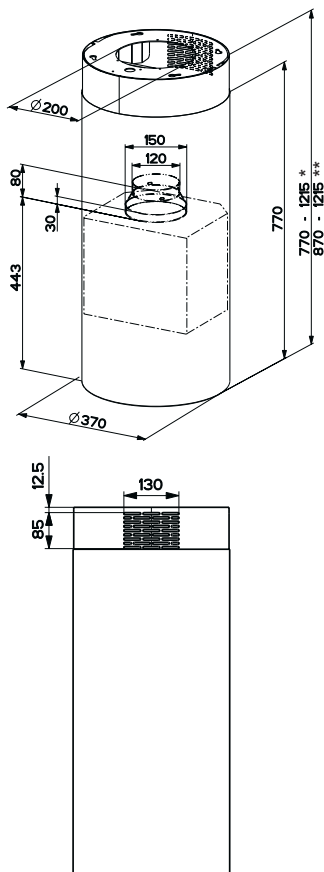
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φως από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεικμένα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να με ταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντίθετως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομίδης οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις

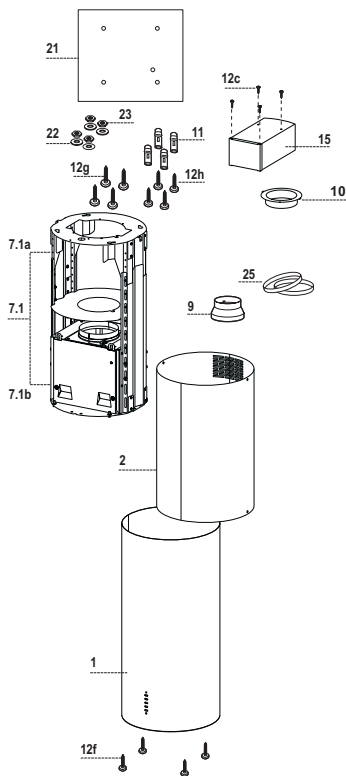


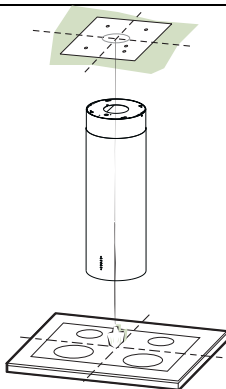
* Διαστάσεις για μοντέλο απαγωγής.

** Διαστάσεις για μοντέλο ανακύκλωσης.

Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα, Κάτω καμινάδα
2	1 Πάνω καμινάδα
7.1	1 Τηλεσκοπικός στύλος με απορροφητήρα, αποτελούμενος από:
7.1a	1 Πάνω στύλος
7.1b	1 Κάτω στύλος
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
10	1 Φλάντζα Φ 120 mm
15	1 Ρακόρ εξόδου αέρα ανακύκλωσης
25	Κολάρα (δεν περιλαμβάνεται)
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
11	4 Ούπα Φ 10
12c	4 Βίδες 2,9 x 6,5
12f	4 Βίδες M6 x 15
12g	4 Βίδες M6 x 80
12h	4 Βίδες 5,2 x 70
21	1 Υπόδειγμα διάτρησης
22	4 Ροδέλες Φ 6,4
23	4 Παξιμάδια M6
Ποσ.	Έντυπα
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών





Διάτρηση οροφής/ραφιού και στερέωση στύλου

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΡΟΦΗΣ/ΡΑΦΙΟΥ

- Με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης σημειώστε πάνω στην οροφή/ράφι στήριξης το κέντρο της επιφάνειας των εστιών.
- Ακουμπήστε στην οροφή/ράφι το υποδείγμα διάτρησης **21** που παρέχεται, έτσι ώστε το κέντρο του να συμπέσει με το κέντρο που έχετε σηματοδεύσει και ευθυγραμμίστε τους άξονες του υποδείγματος με τους άξονες της επιφάνειας των εστιών.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του υποδείγματος.

Τρυπήστε τα ακόλουθα σημεία:

- Οροφή από συμπαγές σκυρόδεμα: ανάλογα με τα ούπα για σκυρόδεμα που χρησιμοποιούνται.
- Οροφή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm: Φ 10 mm (τοποθετήστε αμέσως τα ούπα του εξοπλισμού **11**).
- Οροφή από ξύλινα δοκάρια: ανάλογα με τις ξυλόβιδες που χρησιμοποιούνται.
- Ξύλινο ράφι: Φ 7 mm.
- Διέλευση του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας: Φ 10 mm.
- Έξοδος αέρα (μοντέλο απαγωγής): ανάλογα με τη διάμετρο της σύνδεσης στο σωλήνα εξωτερικής εκκένωσης.

Βιδώστε σταυρωτά δύο βίδες αφήνοντας 4-5 mm από την οροφή:

- για συμπαγές σκυρόδεμα, ούπα για σκυρόδεμα, δεν παρέχονται.
- για κατασκευή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm περίπου, βίδες 12h, που παρέχονται.
- για ξύλινα δοκάρια, ξυλόβιδες, δεν παρέχονται.
- για ξύλινο ράφι, βίδες 12g με ροδέλες 22 και παξιμάδια 23, που παρέχονται.

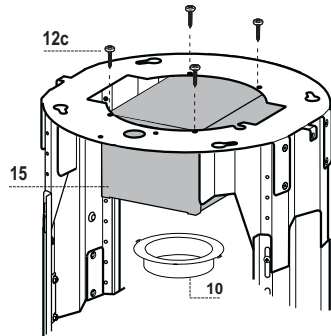
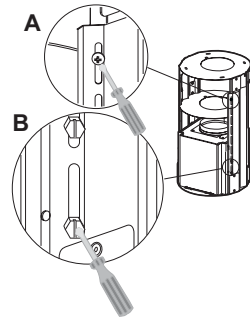
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΣΤΥΛΟΥ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

Σε περίπτωση εγκατάστασης του μοντέλου ανακύκλωσης, πρέπει να τοποθετήσετε στο στύλο όλα τα αναγκαία ρακόρ για αυτό το μοντέλο. Για να διευκολύνετε την εγκατάσταση των εξαρτημάτων για το μοντέλο ανακύκλωσης, πρέπει να προεκτείνετε το στύλο με τον ακόλουθο τρόπο:

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες που συγκρατούν την πάνω καμινάδα **2.1** στο στύλο και βγάλτε την καμινάδα.
- Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες ασφαλείας στο πάνω μέρος της ζώνης διαχωρισμού του στύλου. **(A)**
- Ξεβιδώστε τις οκτώ βίδες μετρικού σπειρώματος που ενώνουν τις δύο κολόνες στα πλευρά του στύλου. **(B)**

Εγκατάσταση εξαρτημάτων για μοντέλο ανακύκλωσης:

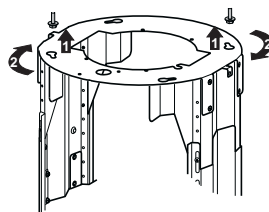
- Στερεώστε το ρακόρ ανακύκλωσης **15** στο πάνω μέρος του στύλου χρησιμοποιώντας τις 4 βίδες **12c** του εξοπλισμού.
- Συνδέστε περιστρέφοντας τη φλάντζα (Φ120) **10** στο κάτω μέρος του ρακόρ ανακύκλωσης **15**.
- Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο της μονάδας αναρρόφησης.
- Στο σημείο αυτό πρέπει να συνδέσετε τις δύο φλάντζες με ένα σωλήνα. Για να υπολογίσετε το μήκος του σωλήνα πρέπει να μετρήσετε το ύψος του απορροφητήρα (mm) και να αφαιρέσετε 615 mm. (H σωλήνα = H απορροφητήρα-615).
- Προεκτείνετε το στύλο όσο χρειάζεται για να επιτραπεί η είσοδος του σωλήνα και τοποθετήστε τον πάλι ασφαλιζοντας το σωλήνα ανάμεσα στις δύο φλάντζες. Ελέγξτε εάν το ύψος του στύλου είναι κατάλληλο για το επιθυμητό ύψος του απορροφητήρα (H στύλου = H απορροφητήρα - 184). Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος του στύλου και βιδώστε τις βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως. Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη ευστάθεια του στύλου, βιδώστε τις τέσσερις βίδες ασφαλείας στην τελευταία διαθέσιμη τρύπα.
- Στερεώστε το σωλήνα με τα κολάρα **25** που παρέχονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για το μοντέλο ανακύκλωσης αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ετικέτα από τα ανοίγματα στην πάνω καμινάδα!

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΥΛΟΥ

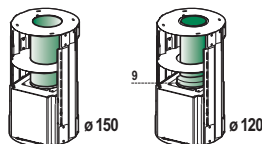
- Ανασηκώστε το στύλο προσεκτικά έτσι ώστε ο δείκτης πάνω από την πλάκα του στύλου να βρίσκεται στο μπροστινό μέρος.
- Προσαρμόστε τα ανοίγματα του στύλου στις δύο βίδες που τοποθετήσατε προηγουμένως στην οροφή και γυρίστε έως το κέντρο του ανοίγματος ρύθμισης.
- Σφίξτε τις δύο βίδες και βιδώστε τις άλλες δύο βίδες του εξοπλισμού. Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, μπορείτε να κάνετε ρυθμίσεις γυρνώντας το στύλο, έτσι ώστε οι βίδες να μην εξέλθουν από την έδρα του ανοίγματος ρύθμισης.
- Η στερέωση του στύλου πρέπει να είναι ασφαλής σε σχέση τόσο με το βάρος του απορροφητήρα όσο και στις καταπονήσεις που οφείλονται στην ενδεχόμενη πλευρική μετατόπιση της συσκευής. Στο τέλος της στερέωσης βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερή ακόμα και σε περίπτωση κάμψης του στύλου.
- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.



ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

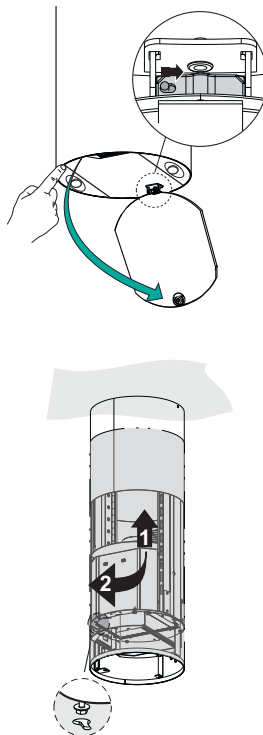
- Για σύνδεση με σωλήνα ο 120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα **25** (δεν περιλαμβάνεται).
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



Τοποθέτηση καμινάδας και στερέωση σώματος απορροφητήρα

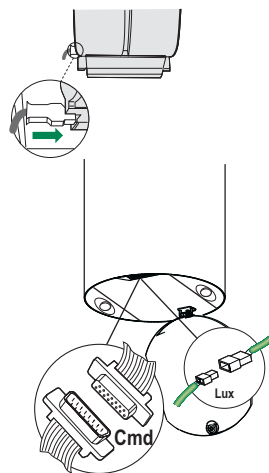
Η καμινάδα πρέπει να περιστραφεί με τα ανοίγματα προς τα πάνω σε περίπτωση εγκατάστασης μοντέλου ανακύκλωσης, ενώ τα ανοίγματα [πρέπει να βρίσκονται προς τα κάτω σε περίπτωση εγκατάστασης μοντέλου απαγωγής].

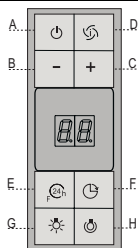
- Περάστε από πάνω προς τα κάτω την πάνω καμινάδα και στερεώστε την στο πάνω μέρος στο στύλο με τις 2 βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως. Σε περίπτωση εγκατάστασης του μοντέλου απαγωγής τα ανοίγματα της καμινάδας πρέπει να συμπίπτουν με την έξοδο του ρακόρ ανακύκλωσης **15**.
- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή, ελευθερώστε το από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό πείρο στερέωσης.
- Βγάλτε το φίλτρο για λίπη πιέζοντας προς το πίσω μέρος της συσκευής και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στο στύλο βιδώνοντας τις 4 βίδες **12f** στις ειδικές υποδοχές. Αφήστε μια απόσταση τουλάχιστον 4-5 mm μεταξύ της κεφαλής της βίδας και της πλάκας του στύλου.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στο στύλο και γυρίστε αριστερά μέχρι τέρμα, στη συνέχεια σφίξτε αμέσως τις βίδες ώστε να αποτρέψετε την κατά λάθος πτώση του σώματος του απορροφητήρα.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.
- Συνδέστε τους συνδετήρες των χειριστηρίων **Cmd**.
- Συνδέστε τους συνδετήρες για τα σποτάκια **Lux**.
- Για το μοντέλο ανακύκλωσης τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη και στη συνέχεια το κάλυμμα αναρρόφησης.





Πίνακας χειριστηρίων

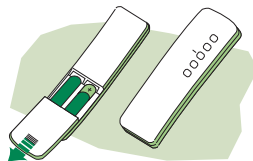
Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
A	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης με την τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
B	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	
C	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	
D	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγειρέμα.	Εμφανίζει την ένδειξη HI και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο.
E	Ανάβει το μοτέρ με ταχύτητα που επιτρέπει αναρρόφηση 100 m ³ /h επί 10 λεπτά ανά ώρα, μετά την πάροδο των οποίων το μοτέρ ακινητοποιείται. Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Εμφανίζει την ένδειξη 24 και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με το μοτέρ σε λειτουργία. Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως: FF επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. EF επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
F	Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση, απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Εμφανίζει εναλλάξ την ταχύτητα και τον υπολειπόμενο χρόνο έως το σβήσιμο του απορροφητήρα. Η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει.
G	Ανάβει και σβήνει το φως.	
H	Ανάβει και σβήνει το φως με μειωμένη ένταση.	

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

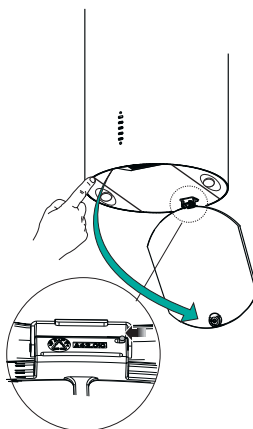
Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Καθαρισμός των Confort Panel

- Ανοίξτε το Confort Panel τραβώντας το.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- Το confort panel δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο.
- καθαρίστε την εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.
- Στο τέλος συνδέστε και πάλι το πάνελ στο σώμα του απορροφητήρα και κλείστε το.



Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

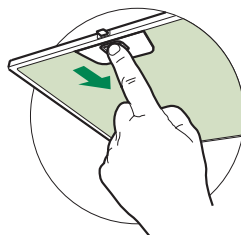
Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FF** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** έως ότου σβήσει η οθόνη.

Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε τα comfort panel.



Φίλτρο ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **EF** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες.

Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αποκαταστήστε τη σύνδεση κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **B**.
- Αφήνοντας το πλήκτρο στην οθόνη εμφανίζονται δύο περιστρεφόμενα ορθογώνια.
- **Εντός 3 δευτερολέπτων** πιάστε το πλήκτρο **B** έως ότου εμφανιστεί η επιβεβαίωση στην οθόνη:
 - 2 αναβοσβήματα και η ένδειξη **EF** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
 - 1 αναβόσβημα και η ένδειξη **EF** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ.

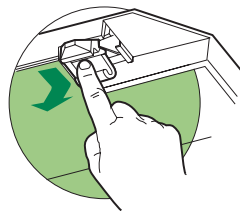
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιάστε το πλήκτρο **E** έως ότου σβήσει η οθόνη.

Αντικατάσταση φίλτρου

- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα.
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε τα comfort panel.

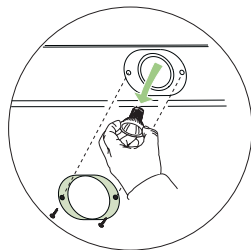


Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε τις 2 βίδες που στερεώνουν τη βάση φωτισμού και βγάλτε την από τον απορροφητήρα.
- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.
- Τοποθετήστε τη βάση και στερεώστε την με τις δύο βίδες που αφαιρέσατε.



СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА


- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух.

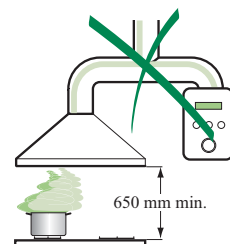
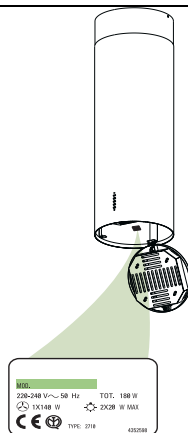
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.

УХОД

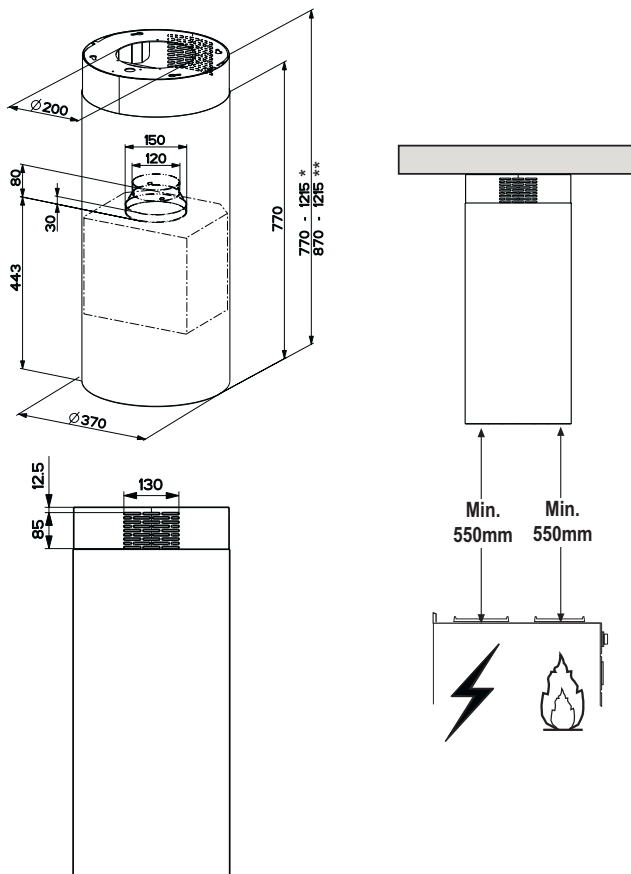
- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

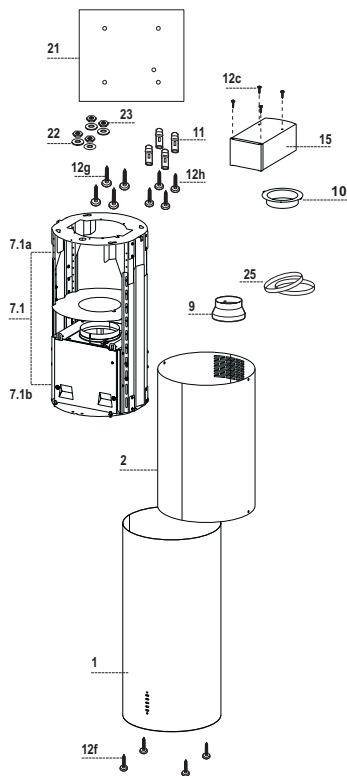


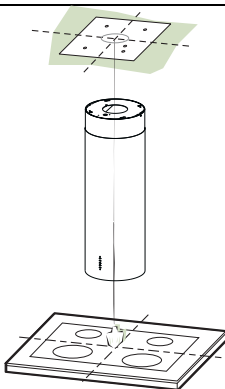
* Габариты всасывающей вытяжки.

** Габариты фильтрующей вытяжки.

Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами, нижней частью дымохода
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетчатая конструкция с вытяжным устройством в комплекте с:
7.1a	1	верхним решетчатым каркасом
7.1b	1	нижним решетчатым каркасом
9	1	Переходный фланец \varnothing 150-120 мм
10	1	Фланец \varnothing 120 мм
15	1	Выпускной штуцер отфильтрованного воздуха
25		Трубных зажима (не включено в комплект поставки)
Об.	Кол.	Установочные компоненты
11	4	Вкладыша \varnothing 10
12c	4	Винта 2,9 x 6,5
12f	4	Винта M6 x 15
12g	4	Винта M6 x 80
12h	4	Винта 5,2 x 70
21	1	Калибр сверления
22	4	Шайбы \varnothing 6,4
23	4	Гайки M6
Кол.	Документация	
1	Руководство по эксплуатации	





Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

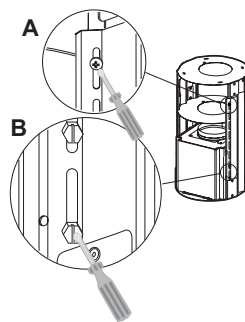
Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

ПОДГОТОВКА КАРКАСА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

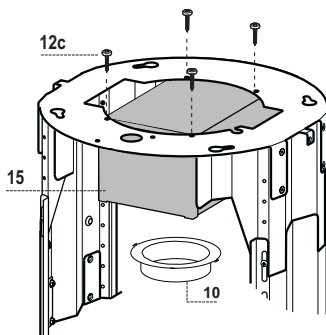
При установке фильтрующей вытяжки необходимо подготовить на решетчатом каркасе все необходимые для такого типа вытяжки соединения. В целях упрощения установки деталей фильтрующей вытяжки нужно удлинить каркас следующим образом:

- отвинтить два винта крепления верхней части дымохода **2.1** к каркасу и вынуть дымоход;
- отвинтить четыре предохранительных винта, находящихся вверху на участке разделения каркаса; (А)
- отвинтить восемь винтов, скрепляющих две стойки по бокам решетчатого каркаса. (В)



Установка частей для фильтрующей вытяжки:

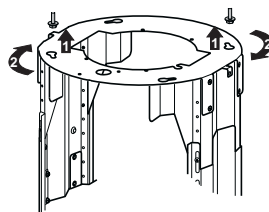
- закрепить патрубок фильтрации **15** к верхней части каркаса при помощи 4 прилагаемых винтов **12с**;
- круговым движением прикрепить фланец (ø 120) **10** к нижней части патрубка фильтрации **15**;
- вставить переходный фланец **9** в выходное отверстие вытяжного устройства;
- теперь соединить оба фланца трубой; чтобы рассчитать высоту трубы, определить высоту вытяжки (в мм) и вычесть 615 мм. ($H \text{ трубы} = H \text{ вытяжки} - 615$).
- Удлинить каркас на столько, чтобы можно было вставить трубу, выровнять решетчатый каркас и зафиксировать трубу между двумя фланцами. Проверить соответствие высоты каркаса высоте вытяжки ($H \text{ каркаса} = H \text{ вытяжки} - 184$). Отрегулировать решетчатый каркас по нужной высоте и привинтить снятые ранее винты. Для обеспечения наибольшей устойчивости решетчатого каркаса завинтить четыре предохранительных винта в последние свободные отверстия.
- Закрепить трубу прилагаемыми трубными зажимами **25**.



ВНИМАНИЕ: удалите клейкую этикетку с прорезей верхней части дымохода только при наличии фильтрующей вытяжки!

КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТЧАТОГО КАРКАСА

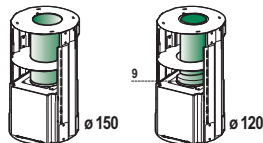
- Приподнять каркас и проследить, чтобы указатель на его плите находился спереди.
- Насадить прорези каркаса на два подготовленных ранее на потолке винта и вращением вывести их в центральное положение в регулировочных прорезях.
- Затянуть оба винта и ввинтить два других прилагаемых в комплекте. Прежде чем окончательно зафиксировать винты, легким поворотом можно отрегулировать положение каркаса; проследить, чтобы винты при этом не вышли из положения в регулировочной прорези.
- Крепление решетчатого каркаса должно быть надежным как относительно веса вытяжки, так и к нагрузкам, вызванным случайными боковыми толчками смонтированного прибора. По завершении крепления проверить устойчивость основания также при прогибе решетчатого каркаса.
- Во всех случаях, когда потолок оказывается недостаточно прочным в точке крепления прибора, монтажник должен упрочить его специальными пластинами и опорными пластинами, закрепленными к устойчивым структурным элементам.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

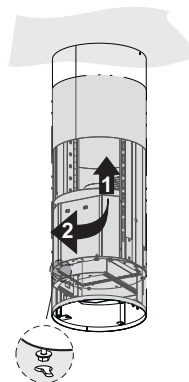
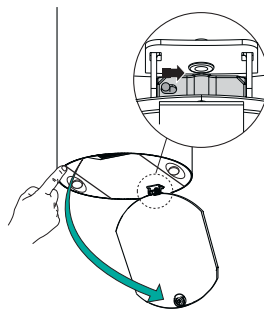
- Для соединения трубкой \varnothing 120 мм вставить переходный фланец 9 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепите трубу специальными трубными зажимами 25 (не включено в комплект поставки).
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

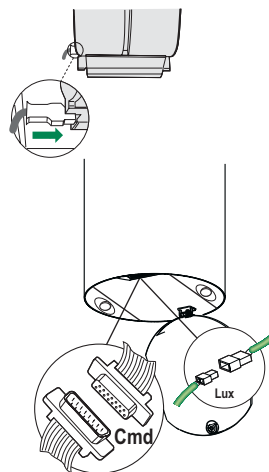
При установке фильтрующей вытяжки повернуть дымоход прорезями вверх, а при установке всасывающей вытяжки повернуть его прорезями вниз.

- Вставить движением снизу вверх верхнюю часть дымохода и закрепить его в верхней части к каркасу 2 снятыми ранее винтами; при установке фильтрующей вытяжки проследить, чтобы прорези дымохода совпали с выходом патрубка фильтрации **15**.
- Открыть осветительный прибор, потянув его на себя за специальную выемку, отсоединить прибор от корпуса вытяжки, сдвинув специальный стопорный штифт.
- Вынуть противожировый фильтр; для этого прижать его к задней стороне вытяжки и одновременно надавить вниз.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Прикрепить корпус вытяжки к каркасу 4 винтами **12f**. Оставить не менее 4-5 мм свободного пространства между головками винтов и плитой каркаса.
- Повесить корпус вытяжки на каркас и повернуть его влево до упора, затем немедленно затянуть винты, чтобы предупредить случайное падение корпуса вытяжки.

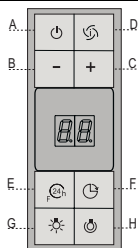


Электрическое подключение

- Соединить вытяжку с сетью питания; для этого установить двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Проверить, чтобы соединительный зажим питающего кабеля был правильно вставлен в разъем всасывающего устройства.
- Соединить зажимы устройств управления **Cmd**.
- Соединить зажимы лампочек освещения **Lux**.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Поставить на место противожировый фильтр и затем всасывающую панель.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

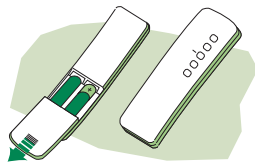
Кнопка	Назначение	Дисплей
A	Включение и выключение двигателя, обеспечивающего вытяжку, на последней использованной скорости.	Отображение заданной скорости
B	Уменьшение рабочей скорости.	
C	Увеличение рабочей скорости.	
D	Включение повышенной скорости при любой выбранной ранее скорости, даже при выключенном двигателе. Работа в этом режиме продолжается в течение 10 минут, после этого система возвращается к работе со скоростью, заданной ранее. Этот режим обеспечивает удаление максимального объема паров и дыма, образующихся в процессе приготовления пищи.	Отображение символов HP и точки слева внизу, мигающей один раз в секунду.
E	Включение двигателя на скорости, обеспечивающей производительность 100 м ³ /ч на 10 минут каждый час, по прошествии которых двигатель выключается. При срабатывании сигнала насыщения фильтров нажатие этой кнопки примерно на 3 секунды обеспечивает сброс сигнала. Сигналы этого типа видны только при выключенном двигателе.	Отображение цифры 24 и мигающей точки внизу справа при работающем двигателе. По завершении этой процедуры происходит выключение ранее выведенных на дисплей сигналов: FF Сигнал, указывающий на необходимость мойки металлических жировых фильтров. Это сигнал подается по прошествии 100 часов фактической работы вытяжки. EF Сигнал, указывающий на то, что необходимо заменить угольные фильтры, а также вымыть металлические жировые фильтры. Это сигнал подается по прошествии 200 часов фактической работы вытяжки.
F	Автоматическое выключение с задержкой 30 минут. Эта функция полезна для окончательного устранения запахов. Функция может быть включена при любом положении переключателя скоростей; ее отключение происходит при нажатии кнопки или выключении двигателя.	Попеременное отображение рабочей скорости и времени, оставшегося до выключения вытяжки. При этом происходит мигание символа точки внизу справа.
G	Включение и выключение освещения.	
H	Включение и выключение освещения пониженной интенсивности.	

УХОД

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

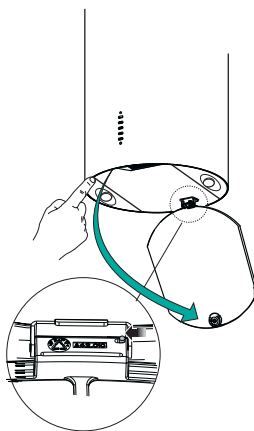
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



Металлические жировые фильтры

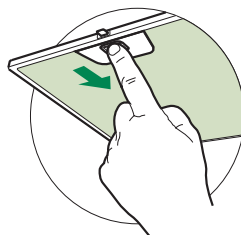
Фильтры допускают мойку в посудомоечной машине; их следует мыть при появлении на дисплее символов **FF** или примерно каждые 2 месяца или даже чаще, в случае очень интенсивного режима использования.

Сброс сигнала тревоги

- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку; затем, если включена функция "24 часа", отключите ее.
- Нажмите кнопку **E** и держите ее нажатой до тех пор, пока не погаснет дисплей.

Чистка фильтров

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите фильтры по одному, сдвигая их к задней части и вытягивая одновременно книзу.
- Старайтесь не сгибать фильтры при мойке; перед установкой фильтров на место их нужно высушить. (Возможное изменение с течением времени цвета фильтра не приводит никоим образом к снижению эффективности его действия.)
- Установите фильтры на место, следя за тем, чтобы удерживать ручку так, чтобы она была видна снаружи.
- Закройте панели Comfort.



Угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (Исполнение с режимом рециркуляции)

- Эти фильтры не допускают мойки и не могут быть восстановлены. Необходимо выполнить их замену при появлении на дисплее символов **FF** или не реже одного раза в 4 месяца.

Включение сигнализации

- В вытяжках исполнения с режимом рециркуляции включение сигнализации насыщения фильтров происходит в момент установки или после этого.
- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку.
- Отсоедините вытяжку от электросети.
- Подсоедините ее снова, держа при этом нажатой кнопку **В**.
- При освобождении кнопки на дисплее появляются два вращающихся прямоугольника.
- **В течение 3 секунд** нажмите кнопку **В** и держите ее нажатой до появления подтверждения на дисплее:
- 2 мигания, надпись **EF** – Сигнализация насыщения угольного фильтра включена; кнопка **ВКЛЮЧЕНА**
- 1 мигание, надпись **EF** – Сигнализация насыщения угольного фильтра включена; кнопка **ВЫКЛЮЧЕНА**.

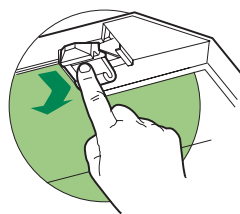
ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Сброс сигнала тревоги

- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку; затем, если включена функция "24 часа", отключите ее.
- Нажмите кнопку **Е** и держите ее нажатой до тех пор, пока не погаснет дисплей.

Замена фильтра

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите металлические жировые фильтры.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Установите на место металлические жировые фильтры.
- Закройте панели Comfort.

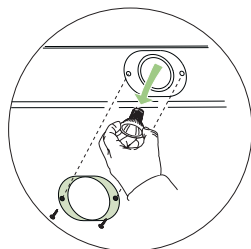


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Снять 2 винта крепления патрона и вынуть его из вытяжки.
- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Вновь установить ламповый патрон и закрепить его снятыми ранее винтами.



ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragraaf afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden.

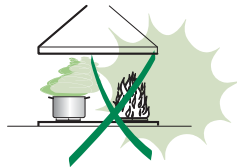
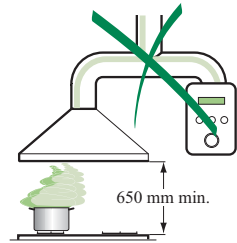
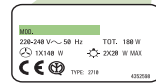
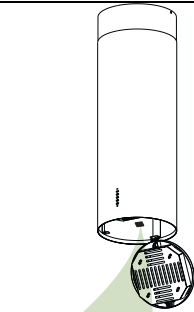
GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

ONDERHOUD

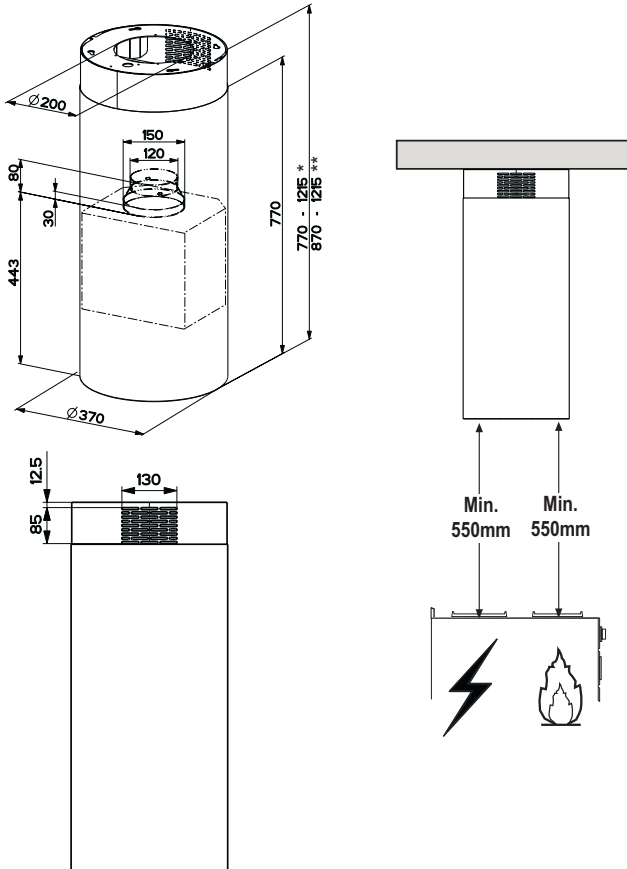
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen

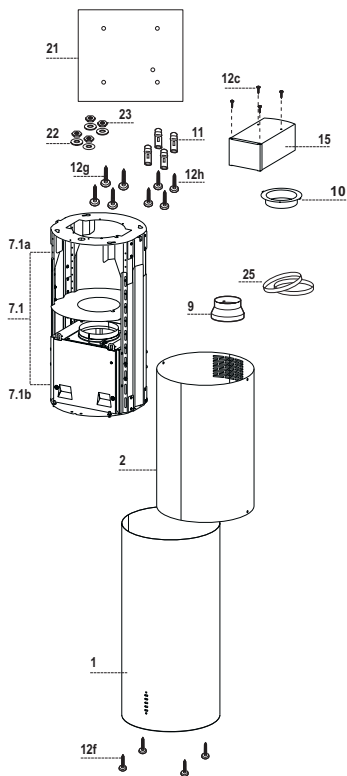


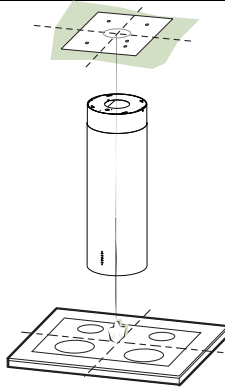
* Afmetingen voor afzuigkap in afzuigversie.

** Afmetingen voor afzuigkap in filterversie.

Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Afzuigkap compleet met: Bedieningen, Lichtgroep, Filters, Onderstuk Schouw
2	1	Bovenstuk Schouw
7.1	1	Telescopisch Frame compleet met Afzuiggroep bestaande uit:
7.1a	1	Bovenstuk Frame
7.1b	1	Onderstuk Frame
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm
10	1	Flens ø 120 mm
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat Filterversie
25		Leidingklemmen (niet inbegrepen)
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen ø 10
12c	4	Schroeven 2,9 x 6,5
12f	4	Schroeven M6 x 15
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
21	1	Boormal
22	4	Ringetjes ø 6,4
23	4	Moeren M6
Aantal Documentatie		
	1	Gebruiksaanwijzing





Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
 - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
 - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: \varnothing 10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
 - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
 - Houten planken: \varnothing 7 mm.
 - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: \varnothing 10 mm.
 - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
 - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
 - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
 - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
 - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

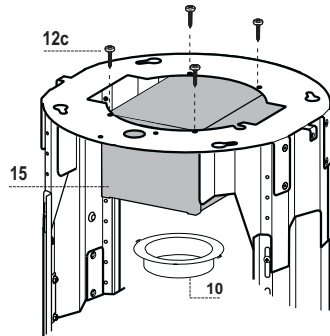
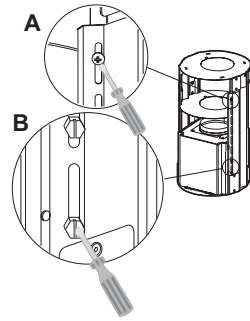
VOORBEREIDING VAN HET FRAME VOOR DE AANSLUITING VAN DE AFZUIGKAP IN FILTERVERSIE

Indien U de afzuigkap in filterversie wenst te installeren, dient U het frame te voorzien van alle nodige verbindingstukken. Om de onderdelen voor de filterversie op een eenvoudige manier te kunnen monteren, dient U het frame te verlengen. U gaat hiervoor als volgt te werk:

- Draai de twee schroeven los die het bovenstuk van de schouw **2.1** vasthouden aan het frame en verwijder het.
- Maak de vier veiligheidsschroeven los die zich bovenop het frame bevinden. **(A)**
- Maak de acht metrische schroeven los die zich aan de zijkanten van het frame bevinden en de twee kolommen bij elkaar houden. **(B)**

Montage van de onderdelen voor de filterversie:

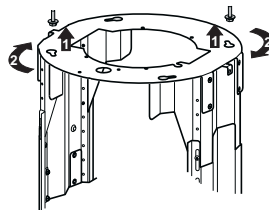
- Maak de filteraansluiting **15** vast aan het bovenste gedeelte van het frame met behulp van de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.
- Zet door middel van een draaiende beweging de flens (ø120) **10** vast aan het onderste gedeelte van de filteraansluiting **15**.
- Plaats de reductieflens **9** op de uitlaat van de afzuigkap.
- Vervolgens dient U deze twee flensen met elkaar te verbinden door middel van een buis. Om de hoogte van deze buis te berekenen, dient U de hoogte van de afzuigkap te meten (in mm) en er 615 mm af te trekken. ($H \text{ buis} = H \text{ afzuigkap} - 615$).
- Verleng daarna het frame opdat U de buis er zou kunnen tussensteken en plaats het vervolgens terug en blokkeer de buis tussen de twee flensen. Controleer of de hoogte van het frame is aangepast aan de gewenste hoogte van de afzuigkap ($H \text{ frame} = H \text{ afzuigkap} - 184$). Regel eventueel de gewenste hoogte van het frame wat bij en zet opnieuw de schroeven vast die U eerder verwijderde. Om een hogere stabiliteit te verzekeren aan het frame, schroeft U eveneens de vier veiligheidsschroeven opnieuw vast in het laatste vrije gat.
- Zet de buis vast met behulp van de bijgeleverde leidingklemmen **25**.



LET OP: verwijder alleen bij het model met luchtcirculatie de sticker van de gaten in de bovenste schouw!

BEVESTIGING FRAME

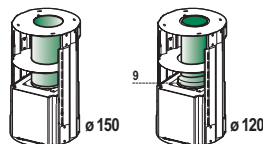
- Til het frame op maar zorg ervoor dat de inkerving in de plaat van het frame naar voren is gericht.
- Zet de haken van het frame over de twee schroeven die U eerder in het plafond plaatste en schuif tot in het midden van de haak.
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast. Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog wel wat bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.
- De bevestiging van het frame moet zowel zijn berekend op het gewicht van de afzuigkap, als op de druk die veroorzaakt wordt door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel genoeg is, ook als er tegen het frame wordt aangeduwd.
- Als het plafond niet stevig genoeg is op de plaats waar de afzuigkap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die goed bevestigd worden aan delen met een resistente structuur.



LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van \varnothing 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

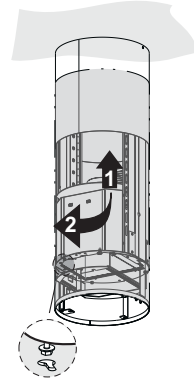
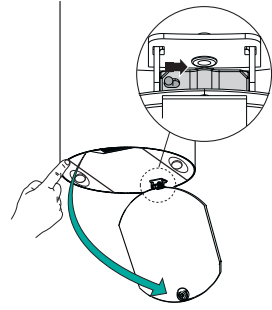
- Voor verbinding met een leiding van \varnothing 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen **25** (niet inbegrepen).
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



Montage van de Schouw en Bevestiging van de afzuigkap

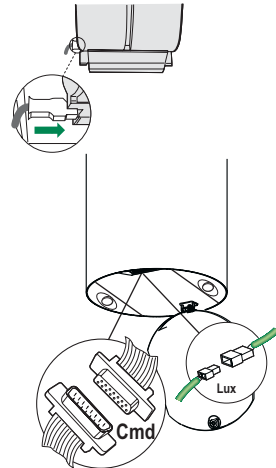
De schouw dient gedraaid te worden met de haken naar boven gericht als U de afzuigkap in filterversie wenst te installeren, en met de haken naar beneden gericht als U de kap in afzuigversie wenst te installeren.

- Laat het bovenstuk van de schouw over het frame gaan van beneden naar boven en maak het bovenaan het frame vast met behulp van de 2 schroeven die U eerder verwijderde. Als U de kap in filterversie installeert, dient U te controleren of de haken van de schouw overeenstemmen met de uitlaat van de filteraansluiting **15**.
- Open de lichtgroep door aan het daarvoor bestemde hendeltje te trekken en haak de lichtgroep van de afzuigkap door de bevestigingspen te verschuiven.
- Verwijder de vetfilter door hem naar de achterkant van de groep te duwen en hem gelijktijdig naar beneden te trekken.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
- Bevestig de afzuigkap aan het frame door de 4 schroeven **12f** vast te zetten in de daarvoor bestemde gaten. Laat minstens een ruimte vrij van 4-5 mm tussen het hoofd van de schroef en de plaat van het frame.
- Haak dan de afzuigkap vast aan het frame en draai naar links rond tot het blokkeert; zet onmiddellijk de schroeven stevig vast zodat de afzuigkap niet ongelukkig naar beneden kan vallen.

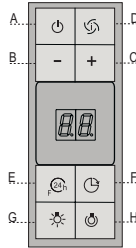


Elektrische aansluiting

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Controleer of de connector van de voedingskabel correct in het contact van de afzuigkap zit.
- Sluit de connectoren van het bedieningspaneel **Cmd** aan.
- Sluit de connectoren van de lichtspotjes **Lux** aan.
- Bij de filterversie moet U de geurfilter met actieve koolstof monteren.
- Monteer opnieuw de Vetfilter en vervolgens ook het afzuigpaneel.



GEBRUIK



Bedieningspaneel

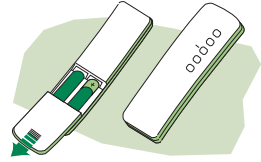
Toets	Functie	Display
A	Schakelt de zuigmotor aan en uit op de laatste ingestelde snelheid.	Geeft de ingestelde snelheid aan.
B	Verlaagt de snelheid van de zuigmotor.	
C	Verhoogt de snelheid van de zuigmotor	
D	Activeert de intensieve snelheid van op eender welke snelheid, ook als de motor uit staat. Deze intensieve werking duurt 10 minuten, waarna het toestel terug overschakelt op de daarvoor ingestelde snelheid. Deze functie verwijdert de sterkste en meest hardnekkige kookdampen.	Geeft HI aan en het stipje rechts onderaan knippert 1 keer per seconde.
E	De motor wordt geactiveerd met een zuigsnelheid van 100 m3/h gedurende 10 minuten elk uur; als deze afgelopen zijn, slaat de motor af. Als het filteralarm in werking is, kan U door deze toets gedurende 3 seconden in te drukken, het alarmsignaal resetten. Deze aangevingen zijn alleen zichtbaar als de zuigmotor uitgeschakeld is.	Geeft 24 aan en het stipje rechts onderaan knippert, terwijl de zuigmotor in werking is. Als de procedure beëindigd is, verdwijnt de aangeving die eerder op de display werd weergegeven: FF Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden schoongemaakt. Dit alarm treedt in werking na 100 effectieve werkingsuren van de wasemkap. EF Signaleert dat de filters met actieve koolstof moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden schoongemaakt. Dit alarm treedt in werking na 200 effectieve werkingsuren van de wasemkap.
F	Als U deze toets indrukt, activeert U de automatische vertraagde uitschakeling gedurende 30'. Deze functie is zeer geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Deze Delay functie kan geactiveerd worden vanop elke snelheid, en wordt gedesactiveerd door opnieuw op de toets te drukken of de zuigmotor uit te schakelen.	Geeft afwisselend de snelheid van de zuigmotor en de overgebleven tijd tot aan de uitschakeling van het toestel aan. Het stipje rechts onderaan knippert.
G	Schakelt de verlichting aan en uit.	
H	Schakelt de beleefdheidsverlichting aan en uit.	

ONDERHOUD

AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

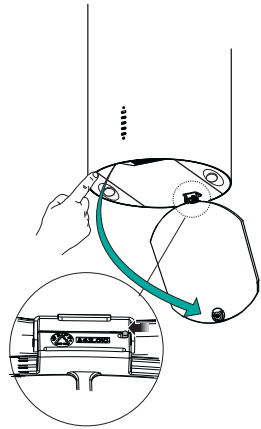
Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



Reiniging van de Confort Panels

- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.



Metalen Vetfilters

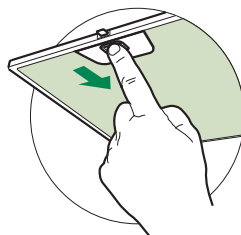
Deze metalen vetfilters kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden en dienen gereinigd te worden wanneer het signaal **FF** op de display verschijnt of tenminste om de 2 maanden of zelfs vaker bij een bijzonder intensief gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Doof de verlichting en schakel de zuigmotor uit, indien de 24 uren functie actief is, schakel dan ook deze uit.
- Druk op toets **E** totdat de display uitgaat.

Schoonmaak van de filters

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele verandering in de kleur van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw het comfort panel.



Geurfilters met actieve Koolstof (Filterversie)

- Deze filter is noch afwasbaar, noch recycleerbaar; hij dient vervangen te worden wanneer het signaal **EF** op de display verschijnt of tenminste om de 4 maanden.

Activering van het alarmsignaal

- Bij de wasemkappen in filterversie moet het alarmsignaal “verzadiging filters” geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit.
- Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af.
- Sluit de wasemkap opnieuw aan op de netspanning door toets **B** in te drukken.
- Op het moment dat U deze toets loslaat, verschijnen er op de display twee ronddraaiende rechthoekjes.
- **Binnen 3 seconden** moet U toets **B** indrukken totdat de bevestiging op de display verschijnt:
 - het opschrift **EF** knippert 2 maal – Alarm verzadiging actieve geurfilter is **GEACTIVEERD**
 - het opschrift **EF** knippert 1 maal – Alarm verzadiging actieve geurfilter is **GEDESACTIVEERD**.

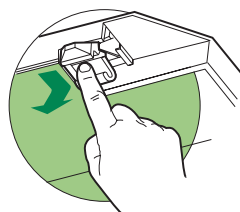
VERVANGING GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Doof de verlichting en schakel de zuigmotor uit, indien de 24 uren functie actief is, schakel dan ook deze uit.
- Druk op toets E totdat de display uitgaat.

Vervanging filter

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingshaakjes los te maken.
- Zet de nieuwe filter vast op zijn plaats.
- Plaats opnieuw de metalen vetfilters.
- Sluit het comfort panel .

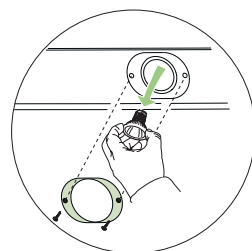


Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder de houder uit de kap.
- Trek de lamp uit de houder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer de houder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.



REKOMMENDATIONER OCH TIPS

⚠ Denna bruksanvisning är förutsedd för flera versioner av apparaten. Det är möjligt att vissa enskilda utrustningsdetaljer, inte berör din apparat.

INSTALLATION

- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Avståndet mellan spisplattans ovansida och fläkt måste vara minst 65 cm. Om fläkten monteras över gasspis och högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnitten mått och

installation).

- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti fläkten.
- För klass 1 apparater kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftskanalen via ett rör eller slang. Anslutnings slang måste monteras sträckt närmast anslutningen.
- Köksfläkten får inte anslutas till frånluftskanaler som leder förbränningsgaser (från ved-/oljepannor, gas-/braskaminer etc.)
- Om fläkten används tillsammans med icke-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Rummet måste ventileras tillräckligt när spisfläkten används.
- Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet (Boverket).

ANVÄNDNING

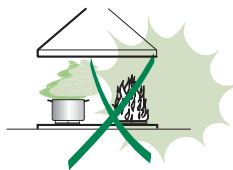
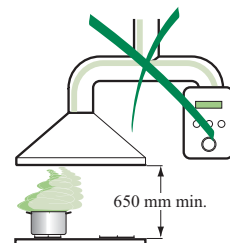
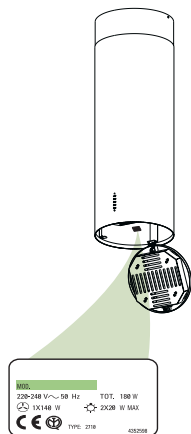
- Spisfläkten är uteslutande avsedd för hemmabruk och endast för att eliminera matos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik öppen (gas-)låga under spisfläkten när fläkten är i drift.
- Justera gaslågan så att flammorna endast berör kokkärlets undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas noggrant under användning: Överhettad olja kan fatta eld.
- Att flambära under fläkten är inte tillåtet, då det finns risk för eldsvåda
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är övervakade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten..

UNDERHÅLL

- Stäng av apparaten eller skilj den från elnätet innan något underhållningsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtren med angivet intervall.
- Rengör köksfläkten med en fuktigt trasa och diskmedel (Risk för eldsvåda)..
- Risken för brandspridning ökar om fläkten inte rengörs så ofta som anges i instruktionen.

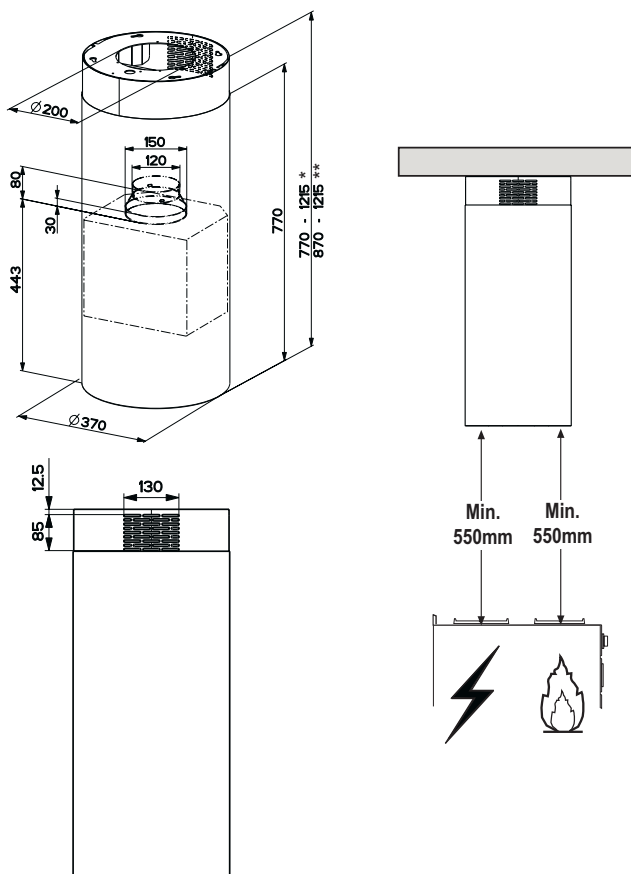


Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall istället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektrikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst, alternativt affären där du köpte varan.



EGENSKAPER

Mått

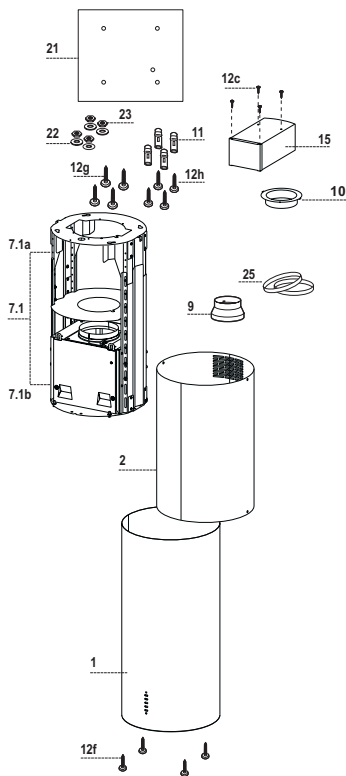


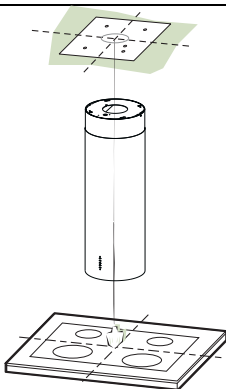
* Min- och maxhöjd vid användning som frånluftsfläkt.

** Min- och maxhöjd vid användning som kolfilterfläkt.

Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Undre skorsten komplett med reglage, belysning, filter
2	1	Övre skorsten
7.1	1	Teleskopiskt stativ komplett med fläkt bestående av:
7.1a	1	Övre stativ
7.1b	1	Undre stativ
9	1	Reduceringsstos ø 150-120 mm
10	1	Stos ø 120
15	1	Luftstyrning
25		Slangklammer (medföljer ej)
Ref.	Antal	Installationskomponenter
11	4	Expansionspluggar ø 10
12c	4	Skrubar 2,9 x 9,5
12f	4	Skrubar M6 x 10
12g	4	Skrubar M6 x 80
12h	4	Skrubar 5,2 x 70
21	1	Borrmall
22	4	Brickor ø 6,4
23	4	Muttrar M6
Antal	Dokumentation	
1	Bruksanvisning	





Borring i vägg och fastsättning av konsoler

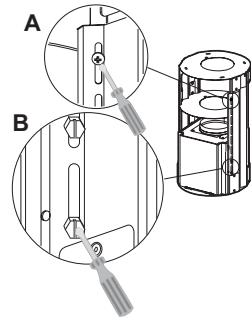
BORRING I TAK/HYLLA

- Märk med hjälp av ett lod ut spishällens mittpunkt i taket/på hyllan.
- Placera den medföljande bormallen **21** mot taket/hyllan, och låt dess mittpunkt sammanfalla med den märkta mittpunkten och placera mallen i linje med spisen.
- Märk ut mallens hål.
- Borra följande hål:
 - Innertak i betong: enligt expansionsplugg avsedd för betong.
 - Innertak i tegelsten med luftrum, med en hållfast tjocklek på 20 mm: \varnothing 10 mm (sätt omgående i de medföljande expansionspluggarna **11**).
 - Innertak i trä med bjälklag: enligt avsedd träskruv.
 - Hylla i trä: \varnothing 7 mm.
 - Genomgång för elkabel: \varnothing 10 mm.
 - Hål för anslutning till frånluftskanal: enligt anslutningsdiametern på frånluftskanalen.
- Skruva fast 2 skruvar diagonalt tills de sticker ut 4-5 mm från innertaket:
 - för betong, expansionsplugg för betong, medföljer inte.
 - för tegelsten med luftrum, med en hållfast tjocklek på cirka 20 mm, de medföljande **12h** skruvarna.
 - för bjälklag, träskruv, medföljer inte.
 - för hylla i trä, medföljande skruvar **12g** med brickor **22** och muttrar **23**.

FÖRBEREDELSE VID ANVÄNDNING SOM KOLFILTERFLÄKT

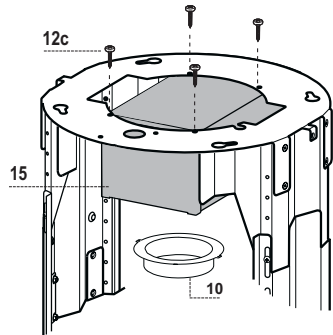
Om fläkten ska användas som kolfilterfläkt, måste förberedelser göras för luftanslutningar. För att göra detta måste stativets längd justeras.

- Skruva loss de två skruvarna **2.1** som fäster den övre skorstenen till stativet och dra ut den från stativet.
- Skruva loss de fyra säkerhetsskruvarna överst på stativets sidor (**A**).
- Skruva loss de åtta metrisk skruvarna placerade på stativets sidor. (**B**).



Installation av komponenter för luftanslutning:

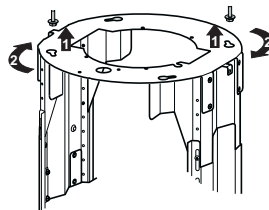
- Fäst luftstyrningen **15** mot övre delen av stativet med hjälp av fyra skruvar **12c**.
- Fäst stos (ø120) **10** under luftstyrningen **15**.
- Fäst reduceringsstos **9** på fläkthusets luftutsläpp.
- Anslut stoserna med rör eller slang. Räkna ut längden på röret eller slangen genom att beräkna vald höjd på fläkt minus 615 mm. (Längd rör/slang = Höjd fläkt-615).
- Ställ in höjden på stativet så att rör eller slang kan monteras. Kontrollera att inställd höjd på stativet stämmer överrens med vald höjd på fläkt. (Höjd stativ = Höjd fläkt – 184 mm). Fäst stativet med tidigare bortmonterade skruvar. Skruva fast säkerhetsskruvar för att ge mer stabilitet.
- Fäst röret med medföljande slangklammer **25**.



OBS!: Enbart för den filtrerande versionen avlägsna klisteretiketten från de avlånga hålen på den övre skorstenen!

FASTSÄTTNING AV STATIV

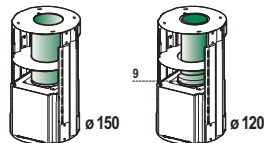
- Lyft upp stativet, kontrollera att det är vänt åt rätt håll.
- Haka i nyckelhålen på stativet på skruvarna i taket (1), vrid tills det tar stopp (2).
- Skruva åt det två skruvarna och skruva fast de två andra medföljande skruvarna. Innan skruvarna slutligen dras åt, finns möjlighet att justera stativet genom att vrida det, men se till att skruvarna inte lossnar ur nyckelhålet.
- Fastsättningen av stativet måste vara säker i förhållande till såväl kåpans vikt som tillfälliga tryck från sidan på monterad fläkt. Efter slutlig fastsättning kontrollera därför att basen är stabil även om stativet utsätts för tryck från sidan.
- Om innertaket inte är tillräckligt starkt i uppfästningspunkten, ska installatören se till att förstärka taket med lämpligt material.



Anslutning av luftutsläpp frånluftsfläkt

För installation som frånluftsfläkt anslut kåpan till frånluftskanal med rör eller slang med \varnothing 150 eller 120 mm, valet överlämnas till installatören.

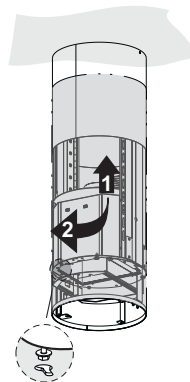
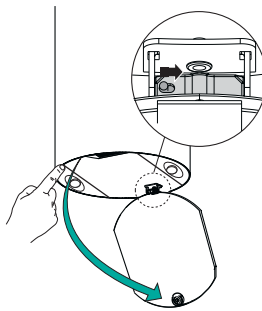
- För anslutning med ett rör med en \varnothing 120 mm, sätt i reduktionsstosen **9** på fläkthusets luftutsläpp.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor **25** (medföljer ej).
- Avlägsna eventuella kolfilter.



Montering av övre och undre skorsten

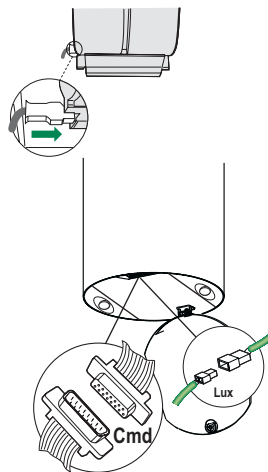
När fläkten ska användas som kolfilterfläkt måste den övre skorstenen vändas med utluftsgaller uppåt. Vid användning som frånluftsfläkt ska övre skorstenen vändas tvärtom.

- Placera den övre skorstenen och fast den vid den övre delen av stativet med tidigare lossade skruvar. När fläkten används som kolfilterfläkt, kontrollera att luftstyrningen **15** passar mot öppningarna i skorstensdelen.
- Öppna panelen med belysning genom att dra i den. Haka av panelen genom att genom att skjuta undan fäststiftets spak.
- Ta bort filtren genom att trycka dem mot fläkten bakre del och samtidigt dra nedåt.
- Ta bort eventuella kolfilter.
- För att fästa undre skorstenen på stativet skruva in skruvarna **12f** i underkant av stativ. Skruva inte in skruvarna helt utan lämna minst 4-5 mm.
- Haka fast undre skorstenen i skruvarna, vrid åt vänster tills det tar stopp. Skruva åt skruvarna ordentligt.

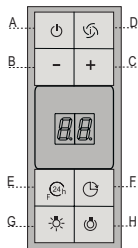


Elektrisk installation

- Vid sladd med stickpropp anslut köksfläkten till jordat vägguttag. Vägguttaget ska vara åtkomligt efter installation. Annan typ av anslutning ska utföras av behörig elektriker.
- Kontrollera att kontakten sitter korrekt i uttaget.
- Anslut kontakten för kontrollerna **Cmd**.
- Anslut kontakten för spotlights **Lux**.
- För recirkulationsmodell montera kolfilter.
- Montera fettfiltren och panel med belysning på nytt.



ANVÄNDNING



Kontrollpanel

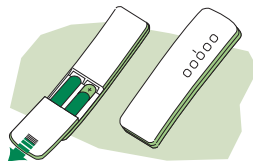
Knapp	Funktion	Display
A	Startar och stänger av fläktmotorn vid den senast använda hastigheten.	Visar vald hastighet.
B	Minskar fläktens hastighet.	
C	Ökar fläktens hastighet.	
D	Ökar till intensiv hastighet från tidigare vald hastighet. Intensivläget kan aktiveras även när motorn är avstängd. Läget avslutas genom att knappen för intensivläge trycks in eller genom att stänga av motorn. Intensivläget stängs annars av per automatik efter 10 minuter. Därefter återgår systemet till senast valda hastighet. Intensivläget kan ej aktiveras när fördröjd avstängning är aktiverad. Denna funktion är lämplig vid matlagning där intensivt matos uppstår.	HI visas. Indikeringslampan nere på höger sida blinkar en gång i sekunden.
E	Ställer in fläktmotorn på hastigheten 100 m ³ /h under 10 minuter varje timme. Efter detta stängs motorn av automatiskt. När filtervaktens larm startat kan det återställas genom att denna knapp trycks in i ungefär 3 sekunder. Indikeringen visas endast när motorn är avstängd.	Indikerar 24-timmarsfunktionen . Indikeringslampan nere på höger sida blinkar och motorn är igång. Efter avslutad process släcks det tidigare visade meddelandet. FF indikerar att fettfiltret måste rengöras. Larmet löser ut efter 100 arbetstimmar. EF indikerar att kolfiltret måste bytas, (rengör fettfiltret samtidigt). Kolfiltrets larm löser ut efter 200 arbetstimmar.
F	Aktiverar automatisk avstängning, med en fördröjning på 30 minuter. Denna funktion är lämplig för efterventilation. Funktionen kan aktiveras i alla lägen och avaktiveras genom att knappen trycks in igen, eller genom att motorn stängs av.	Växlar mellan att visa vald hastighet på fläkten och den tid som är kvar tills fläkten stängs av. Indikeringslampan nere på höger sida blinkar.
G	Tänder och släcker arbetsbelysningen.	
H	Tänder och släcker komfortbelysningen.	

UNDERHÅLL

FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

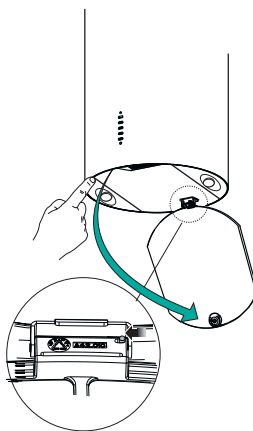
Den här fläkten kan styras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).

- Lägga inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen. Lämna dem i speciella behållare för återvinning.



Rengöring av ljudpanel

- Öppna den ljuddämpande panelen genom att dra i den.
- Haka av panelen från köksfläkten genom att skjuta undan fäststiftets spak.
- Panelen får absolut inte diskas i diskmaskin
- Rengör utvändigt med en fuktig trasa och diskmedel.
- Rengör den även invändigt med fuktig trasa och diskmedel. Använd inte blöta trasor eller svampar, inte heller direkta vattenstrålar eller slipande ämnen.
- Efter avslutad rengöring, haka tillbaka panelen på fläkten och stäng genom att skjuta tillbaka spaken.



Fettfilter

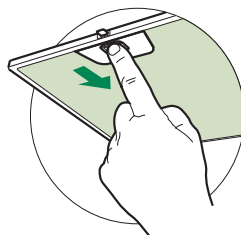
Fettfiltren måste rengöras när indikeringslampan FF visas på displayen, dock minst varannan månad vid normal användning eller oftare vid intensiv användning. Filtren kan diskas i diskmaskin eller blötläggas i varmt vatten och diskmedel.

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av fläkten. Om 24-timmarsfunktionen är aktiverad måste den avaktiveras.
- Tryck in knappen E tills displayen slocknar

Rengöring av filter

- Öppna den ljuddämpande panelen genom att dra i den.
- Ta bort filtren, ett i taget, genom att trycka dem mot fläktens bakre del och samtidigt dra nedåt.
- Var noga att inte bocka filtren när de diskas. Låt dem torka innan återmontering. Färgen på filterytan kan förändras med tiden men detta påverkar inte filtrens effektivitet.
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.
- Stäng de ljuddämpande panelerna på nytt.



Användning som kolfilterfläkt

OBS! Kolfilter kan inte diskas eller återanvändas. De måste bytas ut när **EF** visas på displayen eller minst var 4:e månad.

Avaktivering av larmsignal

- Vid användning som kolfilterfläkt måste larmet för mättnad av kolfilter aktiveras.
- Stäng av fläkten och släck belysningen.
- Bryt den elektriska anslutningen via uttaget på sidan av fläkten.
- Tryck in knappen **B** och håll kvar, koppla in den elektriska anslutningen igen.
- När knappen släpps visas två roterande rektanglar på displayen.
- Tryck på knappen **B inom 3 sekunder** tills bekräftelsen visas på displayen:
 - **EF** blinkar två gånger- Filtervakten för kolfilter har **AKTIVERATS**
 - **EF** blinkar en gång- Filtervakten för kolfilter har **AVAKTIVERATS**

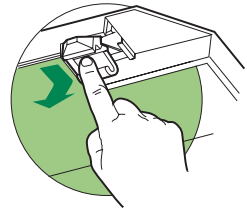
BYTE AV KOLFILTER

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av fläkten. Om 24-timmarsfunktionen har aktiverats måste den avaktiveras.
- Tryck in knappen **E** tills displayen slocknar.

Byte av Kolfilter

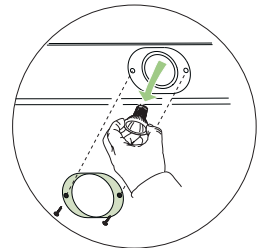
- Öppna de ljuddämpande panelerna genom att dra i dem.
- Lossa fettfiltren genom att öppna snäppena.
- Ta bort kolfiltret genom att lossa hakarna.
- Montera nytt kolfilter.
- Sätt tillbaka fettfiltren.
- Stäng de ljuddämpande panelerna.



Belysning

Halogenlampor, 20 W

- Ta bort de två skruvarna som fäster lamphållaren och dra ut den ur köksfläkten.
- Dra ut lampan ur hållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper. Sätt in de två piggarna korrekt i hållarens säte.
- Montera hållaren på nytt med de två skruvarna.



RÅD OG ANVISNINGER

⚠ Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.

Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

INSTALLATION


- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetsspændingen er den samme som den spænding, der er angivet på mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyld, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebles), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft.

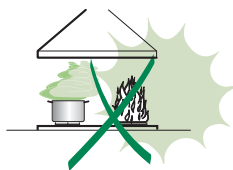
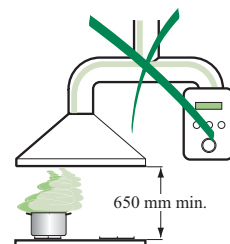
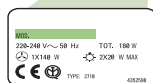
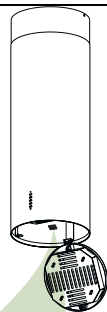
ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.

VEDLIGEHOLDELSE

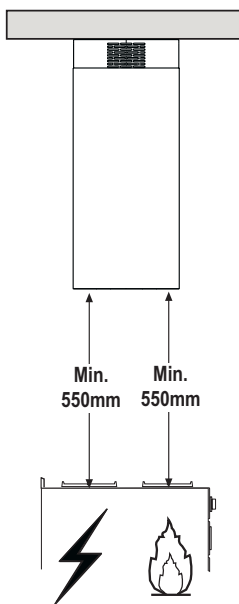
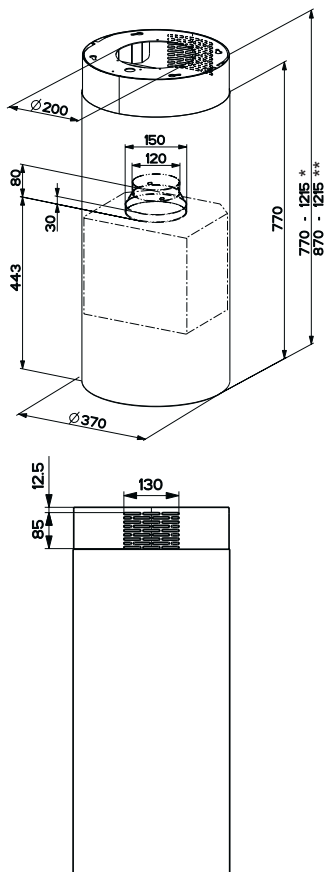
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidsinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Symbol  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.



APPARATBESKRIVELSE

Dimensioner

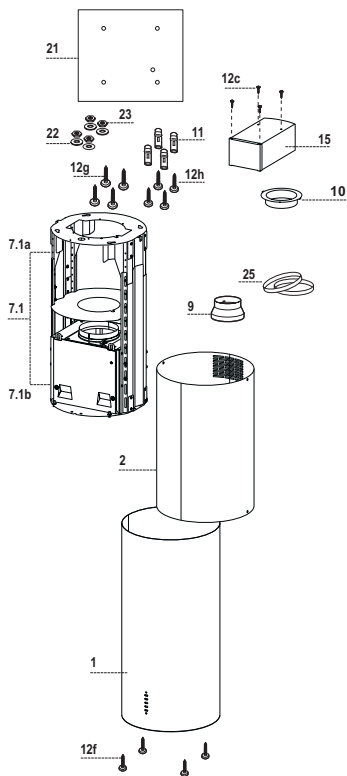


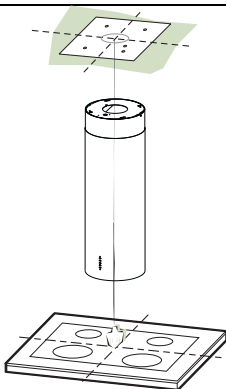
* Mål for emhætte med udsugning

** Mål for emhætte med filtrering

Komponenter

Ref.	Stk.	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filtre, underste aftræk
2	1	Øverste aftræk
7.1	1	Teleskopramme med udsugningsenhed bestående af:
7.1a	1	Øverste ramme
7.1b	1	Underste ramme
9	1	Sidepasstykke \varnothing 150-120 mm
10	1	Sidestykke \varnothing 120 mm
15	1	Luftudsstrømnings-overgangsstykke på filtrerende model
25		Rørklemmer (ikke medleveret)
Ref.	Stk.	Installationsdele
11	4	Forankringer \varnothing 10
12c	4	Skruer 2,9 x 6,5
12f	4	Skruer M6 x 15
12g	4	Skruer M6 x 80
12h	4	Skruer 5,2 x 70
21	1	Børeskabelon
22	4	Spændeskiver \varnothing 6,4
23	4	Møtrikker M6
Stk.	Dokumentation	
1	Brugerhåndbog	





Boring i loftet/hyliden og fastgørelse af rammen

BORING I LOFTET/HYLDEN

- Brug en lodlinie til at markere centrum af kogepladen på loftet/støttehylden
- Placer den medfølgende boreskabelon **21** på loftet/støttehylden, idet du skal sikre dig, at skabelonen er placeret korrekt ved at stille skabelonens akser på linie med kogepladens.
- Marker centrum af hullerne i skabelonen.
- Bor huller på de markerede punkter.
 - Ved betonlofter skal der bores til plugs passende til skruestørrelsen.
 - I hulstenslofter med en godstykkelse på 20 mm: bor \varnothing 10 mm (isæt straks dyvlerne **11** der er medleveret).
 - I træbjælkelofter skal der bores passende til de anvendte træskruer.
 - Til træhyliden skal der bores \varnothing 7 mm.
 - For kraftkabeltilførslen skal der bores \varnothing 10 mm.
 - Til luftaftræk (afskærmet version) skal du bore i henhold til diameteren på den eksterne kanalforbindelse til luftaftræk
- Isæt to skruer af følgende type, idet de krydses og sættes i 4-5 mm fra loftet:
 - Ved betonlofter skal du bruge passende plugs til skruestørrelsen (medfølger ikke).
 - til hulstensloft med hulrum, med en godstykkelse på ca. 20 mm, skruer **12h**, medleveret.
 - Til træbjælkelofter skal der bruges 4 træskruer (medfølger ikke).
 - Til træhylde skal der bruges 4 skruer **12g** med skiver **22** og møtrikker **23**, medleveret.

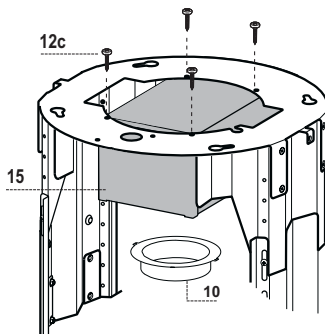
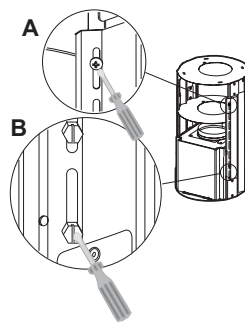
FORBEREDELSE AF RAMME FOR TILSLUTNING AF FILTRERENDE VERSION

Hvis der installeres en emhætte i den filtrerende version, skal rammen forsynes med alle de overgangsstykker, som er nødvendige for denne version. For at lette installationen af den filtrerende versions dele skal rammen forlænges: Følg nedenstående:

- Skru de to skruer af, som fastgør det øverste aftræk 2.1 til rammen og træk aftrækket af.
- Skru de fire sikkerhedsskruer af, som sidder øverst i rammens adskillelsesområde. (A)
- Skru de otte metriske skruer af, som forener de to søjler på rammens sider. (B)

Installation af den filtrerende versions dele:

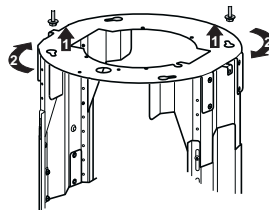
- Fastgør det filtrerende overgangsstykke 15 til rammens øverste del ved hjælp af de 4 medfølgende skruer 12c
- Fastgør med en roterende bevægelse sidestykket (ø120) 10 til det filtrerende overgangsstykkets underste del 15.
- Sæt passtykket 9 på udsugningsenhedens udgang.
- Nu skal de to sidestykker forbindes med et rør. Beregn rørets højde ud fra emhættens højde (mm) og træk 615 mm fra. ($H \text{ rør} = H \text{ emhætte} - 615$).
- Forlæng rammen så meget, at røret kan sættes i. Sæt derefter rammen på plads igen ved at blokere røret mellem de to sidestykker. Kontrollér, om rammens højde svarer til den ønskede højde på emhætten ($H \text{ ramme} = H \text{ emhætte} - 184$). Indstil den ønskede højde på rammen og skru skruerne i igen. Skru de fire sikkerhedsskruer i igen i det sidste hul for at gøre rammen mere stabil.
- Fastgør røret med de medfølgende rørklemmer 25.



ADVARSEL: Gælder kun model med filter. Fjern klæbeetiketten fra langhullerne på det øverste aftræk!

BEFÆSTIGELSE AF RAMME

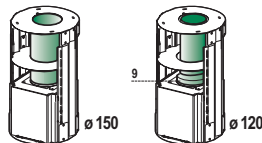
- Løft rammen og sørg for, at mærket på rammens plade befinder sig i den forreste del.
- Placér rammens langhuller på de to skruer, som er blevet skruet i loftet og drej, indtil midten af justeringshullet nås.
- Fastspænd de to skruer og fastskru de to øvrige medfølgende skruer. Før skruerne fastspændes endeligt, kan der udføres eventuelle justeringer ved at dreje rammen. Sørg for, at skruerne ikke går ud af justeringshullets leje.
- Rammens befæstigelse skal være sikker både for emhættens vægt og for de belastninger, som kan opstå på grund af tilfældige stød på det monterede apparats sider. Kontrollér efter udført befæstigelse, at soklen er stabil, også selvom rammen udsættes for bøjningsspænding.
- Hvis loftet ikke er tilstrækkeligt robust i ophængningspunktet, skal installatøren sørge for at forstærke det med passende plader og modplader, som er forankret til konstruktionsmæssigt robuste dele.



Skærmet version tilslutning til luftaftrækssystem

Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør \varnothing 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

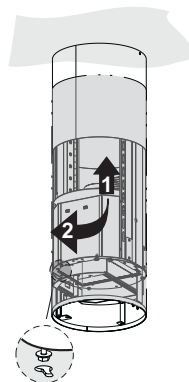
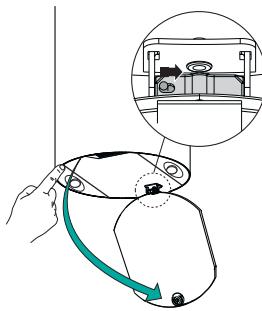
- For at installere en \varnothing 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen **9** sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret med passende spændebånd **25** (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



Montering af aftræk og befæstigelse af emhættens hoveddel

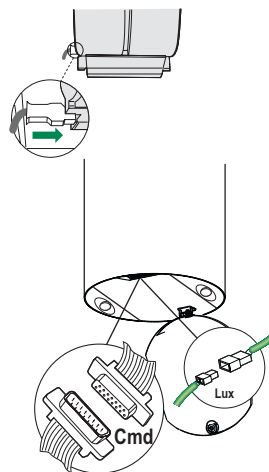
Aftrækket skal drejes med langhullerne vendt opad ved installation af emhætten i den filtrerende version og modsat med langhullerne vendt nedad ved installation af emhætte med udsugning.

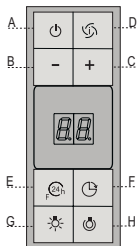
- Sæt aftrækket i nedefra og op og fastgør det til rammens øverste del ved hjælp af de 2 skruer, som tidligere er blevet skruet af. Sørg for ved installation af den filtrerende version, at aftrækkets langhuller er ud for det filtrerende overgangsstykkets udgang **15**.
- Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring, og afhængt den fra emhættens hoveddel ved at lade den respektive fastgørelsesbolt glide.
- Fjern fedtfilteret ved at presse det mod enhedens bagside og samtidigt trække det nedad.
- Fjern lugtfilterene med aktivt kul, såfremt de forefindes.
- Forbered befæstigelsen af emhættens hoveddel til rammen ved at skrue de 4 skruer **12f** i de respektive lejer. Lad der være en afstand på mindst 4-5 mm mellem skruehovedet og rammens plade.
- Fastgør emhættens hoveddel til rammen og drej helt mod venstre, bloker straks skrueerne, således at der hindres utilsigtet fald af emhættens hoveddel.



ELTILSLUTNING

- Tilslut emhætten til elnettet via en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Åbn lysenheden ved at trække i indhakkets.
- Fjern filtrene et ad gangen ved at skubbe dem bagud og samtidigt trække dem nedad.
- Når det er sikret, at strømkablets stik er sat korrekt i stikkontakten på siden af blæseren, etableres forbindelsen til styrestikket **Cmd**.
- Tilslut spotlightstikket **Lux** til stikkontakten bag lysdækslet.
- Sørg for, at håndtaget og belysningsenhederne er synlige, når filtrene sættes i igen.





Betjeningspanel

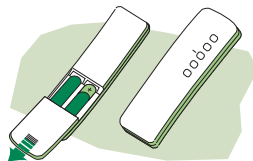
Tast	Funktion	Skærm
A	Tænder og slukker udsugningsmotoren ved den sidste anvendte hastighed.	Viser den indstillede hastighed
B	Sætter driftshastigheden ned.	
C	Sætter driftshastigheden op.	
D	Aktiverer den intensive hastighed fra hvilken som helst hastighed, også når motoren er slukket; denne hastighed er tidsindstillet til 10 minutter, hvorefter systemet går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen.	På skærmen vises HI , og prikken fornedet til højre blinker én gang pr. sekund.
E	Aktiverer motoren ved en hastighed, der giver mulighed for udsugning af 100 m ³ /h i 10 minutter i timen, hvorefter motoren går i stå. Hvis der trykkes på denne tast i cirka 3 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbagesendes alarmen Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Man ser 24 , og prikken fornedet til højre blinker, mens motoren er i gang. Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere: FF Giver besked om, at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. EF Giver besked om, at filterne med aktivt kul skal udskiftes samt at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
F	Aktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 30 minutter. Egner sig til at fjerne den tilbageværende lugt. Kan aktiveres fra hvilken som helst position og inaktiveres ved at trykke på tasten eller slukke motoren.	Viser skiftevis driftshastigheden og hvor lang tid, der er tilbage, før emhætten slukkes. Prikken fornedet til højre blinker.
G	Tænder og slukker for belysningssystemet.	
H	Tænder og slukker for belysningssystemet med nedsat styrke.	

VEDLIGEHOLDELSE

FJERNBETJENING (EKSTRAUDSTYR)

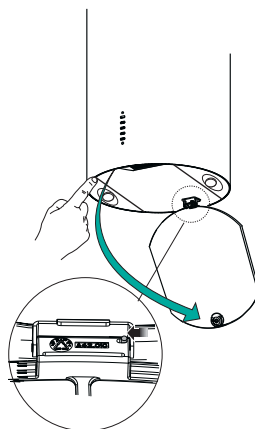
Denne enhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



Rengøring af Komfortpanelerne

- Åbn Komfortpanelet ved at trække i det.
- Kobl panelet fra enhættens hoveddel ved at forskyde fastgøringstappens særlige greb.
- Komfortpanelet må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskine.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel; der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler; undlad at bruge slibende midler.
- Når arbejdet er udført, skal panelet sættes på enhættens hoveddel og lukkes igen.



Fedfiltre af metal

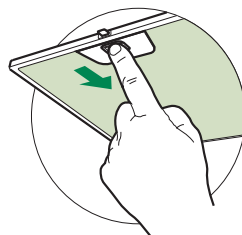
De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang ordlyden **FF** vises på skærmen eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse.

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktiver så funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E**, indtil skærmen slukkes.

Rengøring af filtre

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem.
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk Komfortpanelerne igen.



Lugtfilter med aktivt kul (Filtrerende version)

- Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når ordlyden **EF** vises på skærmen, eller mindst hver 4. måned.

Aktivering af alarmsignalet

- På enhættet af den filtrerende version aktiveres alarmsignalet for mætning af filtret ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Frakobl enhættet fra netforsyningen.
- Genopret forbindelsen ved at holde tasten **B** nede.
- Når tasten slippes, vises der to roterende rektangler på skærmen.
- **Inden der går 3 sekunder**, skal der trykke på tasten **B**, indtil der vises en bekræftelse på skærmen:
 - 2 blink ordlyden **EF** - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul **AKTIVERET**
 - 1 blink ordlyden **EF** - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul **INAKTIVERET**.

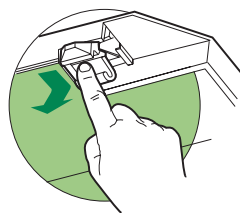
UDSKIFTNING AF LUGTFILTRET MED AKTIVT KUL

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktivér funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E**, indtil skærmen slukkes.

Udskiftning af filter

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem.
- Fjern fedtfilterne af metal.
- Fjern det mættede lugtfilter med aktivt kul ved at indvirke på de dertil beregnede hager.
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfilterne af metal på plads igen.
- Luk Komfortpanelerne til igen.

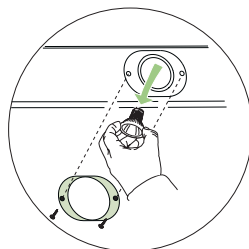


Belysning

UDSKIFTNING AF PÆRER

20W halogenpærer.

- Fjern de 2 skruer, som fastholder fatningen og tag den ud af enhættens.
- Tag pæren ud af fatningen.
- Skift den ud med en ny af samme slags, idet man sørger for at indsætte de to spidser korrekt i fatningen.
- Montér fatningen igen ved hjælp af de to skruer.





Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

436003533_ver5